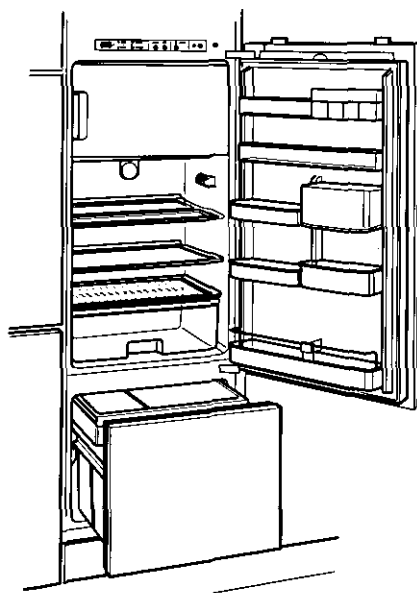


BOSCH

DE Gebrauchsanweisung
GB Operating Instructions
FR Notice d'utilisation

IT Istruzioni sull'uso
NL Gebruiksaanwijzing

KIF 30. . .



1 709 988 183 (7911)

BOSCH

Hinweise zur Entsorgung

Entsorgung des Altgeräts

Bitte beachten, wenn Ihr neues Gerät ein Altgerät ersetzt.

Altgeräte sind kein wertloser Abfall! Durch umweltgerechte Entsorgung können wertvolle Rohstoffe wiedergewonnen werden.

Altgerät unbrauchbar machen:

1. Netzstecker ziehen,
2. Anschlusskabel durchtrennen und mit dem Netzstecker entfernen,
3. Türschloss entfernen, damit spielende Kinder sich nicht einsperren und in Lebensgefahr geraten.

Kältegeräte enthalten Kältemittel und in der Isolierung Gase. Kältemittel und Gase müssen fachgerecht entsorgt werden. Rohre des Kältemittel-Kreislaufs bis zur fachgerechten Entsorgung nicht beschädigen.

Entsorgung der Verpackung

Achtung:

Verpackungsmaterial ist kein Spielzeug für Kinder – Erstickungsgefahr durch Faltkartons und Folien!

Ihr neues Gerät wurde auf dem Weg zu Ihnen durch die Verpackung geschützt. Alle eingesetzten Materialien sind umweltverträglich und wieder verwertbar. Bitte helfen Sie mit: Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht.

Über aktuelle Entsorgungswege informieren Sie sich bitte bei Ihrem Fachhändler oder bei der Gemeindeverwaltung.

Hinweise zu Ihrer Sicherheit

Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen

Lesen Sie Gebrauchs- und Montageanleitung aufmerksam durch! Sie enthalten wichtige Informationen über Aufstellen, Gebrauch und Wartung des Gerätes.

Der Hersteller haftet nicht, wenn Sie die Hinweise und Warnungen der Gebrauchsanweisung missachten. Bewahren Sie Gebrauchs- und Montageanleitung für einen Nachbesitzer auf.

Achtung! 

Das Gerät enthält in geringer Menge das umweltfreundliche aber brennbare Kältemittel R600a. Achten Sie darauf, dass die Rohre des Kältemittel-Kreislaufes bei Transport oder Montage nicht beschädigt werden. Herausspritzendes Kältemittel kann zu Augenverletzungen führen oder sich entzünden.

Wenn Kältemittel austritt, darauf achten:

- dass kein offenes Feuer oder Zündquellen in der Nähe sind.
- Netzstecker ziehen, Raum für einige Minuten gut durchlüften.

Beim Aufstellen und Anschließen des Gerätes beachten

Je mehr Kältemittel in einem Gerät ist, umso größer muss der Raum sein, in dem das Gerät steht. In zu kleinen Räumen kann bei einem Leck ein brennbares Gas-Luft-Gemisch entstehen.

Pro 8 g Kältemittel muss der Raum mindestens 1 m³ groß sein. Die Menge des Kältemittels Ihres Gerätes steht auf dem Typschild im Inneren des Gerätes.

- Gerät aufstellen und anschliessen, wie in der Montageanweisung beschrieben. Elektrische Anschlusswerte (Volt, Stromart, Frequenz) und Angaben auf dem Typschild müssen übereinstimmen. Das Typschild befindet sich im Gerät.
- Die elektrische Sicherheit des Geräts ist nur gewährleistet, wenn das Erdungssystem der Haus-Installation vorschriftsmäßig ist.
- Ein beschädigtes Gerät nicht in Betrieb nehmen! Fragen Sie im Zweifelsfall den Lieferanten.
- Be- und Entlüftungsöffnung des Geräts nicht abdecken oder zustellen!

Beim Gebrauch beachten

- In folgenden Fällen Netzstecker ziehen oder Sicherung ausschalten:
 - Abtauen
 - Reinigen
 Am Netzstecker ziehen, nicht am Anschlusskabel.
- Nur Fachkräfte dürfen Reparaturen durchführen. Unsachgemäße Reparaturen können den Benutzer erheblich gefährden.
- Nie elektrische Geräte innerhalb des Geräts verwenden (z. B. Heizgeräte, elektrische Eisbereiter usw.)
- Sockel, Auszüge, Türen usw. nicht als Trittbrett oder zum Abstützen missbrauchen.
- Hochprozentigen Alkohol nur dicht verschlossen und stehend lagern.

- Keine Produkte mit brennbaren Treibgasen (z. B. Spraydosen) und keine explosiven Stoffe lagern – **Explosionsgefahr!**
- Das Gerät ist kein Spielzeug für Kinder!
- Bei Gerät mit Türschloss: Schlüssel außer Reichweite von Kindern aufbewahren!
- Nie das Gerät mit einem Dampfreinigungs-Gerät abtauen oder reinigen! Der Dampf kann an elektrische Teile gelangen und einen Kurzschluss oder einen Stromschlag auslösen.
- Im Gefrierraum keine Flüssigkeiten in Flaschen und Dosen lagern (besonders kohlenensäurehaltige Getränke). Flaschen und Dosen platzen!
- Eis am Stiel und Eiswürfel nicht sofort vom Gefrierraum in den Mund nehmen. **Gefrierverbrennungsgefahr** durch sehr tiefe Temperatur!
- Gefriergut nicht mit nassen Händen berühren. Die Hände können daran festfrieren!
- Reifschicht und festgefrorenes Gefriergut nicht mit Messer oder spitzem Gegenstand abschaben. Sie könnten damit die Kältemittelrohre beschädigen. Herausspritzendes Kältemittel kann sich entzünden oder zu Augenverletzungen führen.

Allgemeine Bestimmungen

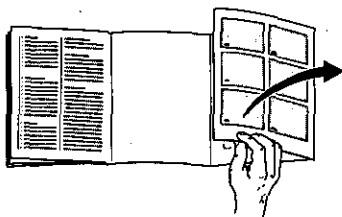
Das Gerät eignet sich

- zum Kühlen und Gefrieren von Lebensmitteln,
- zur Eisbereitung.

Das Gerät ist für die Verwendung im Haushalt bestimmt.

Bei gewerblicher Nutzung sind die jeweils gültigen Bestimmungen zu beachten. Das Gerät entspricht der Unfallverhütungsvorschrift für Kälteanlagen (VBG 20). Der Kälte-Kreislauf ist auf Dichtheit geprüft. Das Gerät entspricht den Sicherheitsbestimmungen für Elektro-Geräte. Mit der CE-Kennzeichnung wird die Übereinstimmung mit den gültigen EG-Richtlinien bestätigt.

Gerät kennenlernen



Bitte klappen Sie die letzte Seite mit den Abbildungen aus. Diese Gebrauchsanweisung gilt für mehrere Modelle.

Abweichungen bei den Abbildungen sind möglich.

Beispiel für eine Ausstattung

Bild 1

- 1-7 Bedienblende
- 8 Lichtschalter
- 9 Innenbeleuchtung
- 10 Ablagen im Kühlraum
- 11 Feuchtefilter
- 12 Feuchtebehälter
- 13 Ablage für Tuben und kleine Dosen
- 14 Ablage für Eier

- 15 Butter- und Käsefach
- 16 Ablage für große Flaschen
- 17 Schublade
- 18 Kühlwagen

- A Gefrierraum
- B Frischkühlraum
- C Kühlraum

Bedienblende

Bild 2

1 Hauptschalter Ein/Aus

Geräte-Hauptschalter, dient zum Ein- und Ausschalten des gesamten Gerätes.

2 Einstell-Taste für Kühlraum-Temperatur

Die Kühlraumtemperatur ist von $+3^{\circ}\text{C}$ bis $+11^{\circ}\text{C}$ einstellbar.

Taste 2 drücken.

Die Einstelltemperatur wird 5 Sekunden lang auf der Anzeige 7 angezeigt.

Die Einstelltaste wiederholt oder ständig drücken, bis die gewünschte Temperatur angezeigt wird. Die Einstelltemperatur wird in fortlaufender Reihenfolge von $+11^{\circ}\text{C}$ bis $+3^{\circ}\text{C}$ angezeigt. Nach $+3^{\circ}\text{C}$ erscheint $+11^{\circ}\text{C}$.

Wir empfehlen eine Einstellung von 6°C .

3 "W" Taste

Dient zum Abschalten des Warntons. Der Warnton schaltet sich ein, wenn es im Gefrierraum zu warm, also das Gefriergut gefährdet ist.

Ohne Gefahr für das Gefriergut kann sich der Warnton einschalten – bei Inbetriebnahme des Gerätes

- beim Einlegen großer Mengen frischer Lebensmittel
- und bei zu lange geöffneter Gefrierkammer.

4 "super"-Taste

Dient zum Ein- und Ausschalten des Supergefrierens. Die Inbetriebnahme wird über die Anzeige 5 "Super" angezeigt. Das Supergefrieren dient zum Einfrieren großer Mengen frischer Lebensmittel und ist bis zu 26 Stunden vor dem Einlegen der frischen Lebensmittel einzuschalten. Die Kältemaschine arbeitet nach dem Einschalten ständig, im Gefrierraum wird eine sehr tiefe Temperatur erreicht. Das Supergefrieren schaltet sich automatisch, spätestens nach ca. 74 Std. ab.

5 Anzeige "super"

Sie **leuchtet nur**, wenn die "super"-Taste 4 gedrückt und damit das Supergefrieren eingeschaltet wurde.

Sie **erlischt**, wenn die Taste "super" zum Ausschalten nochmals gedrückt wurde. Sie **erlischt automatisch**, spätestens 74 Stunden nach dem Einschalten des Supergefrierens.

6 Anzeigen "cold+fresh" und "freezer"

leuchtet wenn Geräte-Hauptschalter eingeschaltet wurde.

7 Anzeige für Kühlraumtemperatur (zeigt zwei Funktionen an)

a) Aktuelle Kühlraumtemperatur

Ohne eine Taste zu drücken, wird hier die momentan herrschende Kühlraumtemperatur angezeigt.

b) Einstelltemperatur für Kühlraum

Nach Drücken der Einstelltaste 2 wird die Einstelltemperatur fünf Sekunden lang angezeigt.

Danach erscheint wieder die "aktuelle Kühlraumtemperatur".

Umgebungs-Temperatur beachten!

Abhängig von der "Klimaklasse" (siehe Typenschild **Bild 17**) kann das Gerät bei folgenden Umgebungstemperaturen betrieben werden:

Klimaklasse	Umgebungstemperatur von...bis
SN	+10 °C bis 32 °C
N	+16 °C bis 32 °C
ST	+18 °C bis 38 °C
T	+18 °C bis 43 °C

Wird die obere Umgebungstemperatur überschritten, kann es im Frischkühlraum zu warm werden.

Belüftung

Die Luft an der Rückwand des Geräts erwärmt sich. Die erwärmte Luft muss ungehindert abziehen können. Die Kältemaschine muss sonst mehr leisten. Dies erhöht den Stromverbrauch. Daher: Nie Be- und Entlüftungsöffnungen abdecken oder zustellen!

Gerät anschließen, einschalten, Tempera- tur einstellen

Vor der ersten Inbetriebnahme den Innenraum des Gerätes reinigen (siehe Reinigen).

Gerät anschließen

Die Steckdose sollte frei zugänglich sein. Am besten über dem Hochschrank. Gerät nur im eingebauten Zustand betreiben.

Das Gerät an 220–240 V/50 Hz Wechselstrom über eine vorschriftsmäßig installierte Steckdose anschließen. Die Steckdose muss mit einer 10 A-Sicherung oder höher abgesichert sein.

Bei Geräten, die in nicht-europäischen Ländern betrieben werden, ist auf dem Typschild Bild 17 zu überprüfen, ob die angegebene Spannung und Stromart mit den Werten Ihres Stromnetzes übereinstimmt. Ein eventuell notwendiger Austausch der Netzanschlussleitung darf nur durch einen Fachmann erfolgen.

Gerät einschalten

Bild 2

- Geräte-Hauptschalter 1 drücken. Warnton ertönt.
-  -Taste drücken, Warnton verstummt. Anzeige 7 zeigt Temperatur im Kühlraum an. Anzeigen 6 "cold-fresh" und "freezer" leuchten. Bei geöffneter Tür leuchtet die Innenbeleuchtung.

- Die Einstellwerte des Kühlraumes können geändert werden, siehe Beschreibung zu Taste 2.

Die Temperatur im Gefrierfach Bild 1 /A und Frischkühlraum Bild 1 /B können Sie nicht verändern. Diese Räume werden automatisch geregelt.
Im Gefrierraum herrschen -18 °C und kälter.
Im Frischkühlraum nahe 0 °C.

Gerät ausschalten und stilllegen

Gerät ausschalten

Hauptschalter (Bild 2/1) drücken. Kühlmaschine und Innenraum-Beleuchtung schalten ab.

Gerät stilllegen

Wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen:

1. Netzstecker ziehen
2. Gerät abtauen und reinigen
3. Geräte-Tür und Gefrierfach-Tür offen lassen.

Lebensmittel einordnen

Beim Einordnen der Lebensmittel beachten:

- Achtung: Keine Produkte mit brennbaren Treibgasen (z. B. Spraydosen) und keine explosiven Stoffe lagern – Explosionsgefahr!
- Achtung: Hochprozentigen Alkohol nur dicht verschlossen und stehend lagern.
- Achtung: Angebrochene Sektflaschen nicht verschlossen im Kühlwagen lagern. Durch Erschütterungen beim Öffnen des Kühlwagens kann sich der Korken explosionsartig lösen.
- Warme Speisen und Getränke erst abkühlen lassen, dann ins Gerät stellen.
- Lebensmittel verpackt oder gut abgedeckt ins Gerät stellen. Unverpackt sollten nur Gemüse, Obst und Salat im Feuchtebehälter gelagert werden
Bild 1/12
- Kunststoff-Teile und Türdichtung nicht mit Öl oder Fett verschmutzen. Kunststoff-Teile und Türdichtung werden sonst porös.

Variable Gestaltung des Innenraums

Sie können die Ablagen des Innenraums nach Bedarf variieren: Ablage nach vorne ziehen, absenken und seitlich heraus-schwenken (**Bild 4**). Sie können alle Behälter der Tür herausnehmen. Dazu Behälter anheben (**Bild 5**).

Sonderausstattung

Vario-Ablage

Bild 6

Die vordere Hälfte der Vario-Ablage lässt sich nach hinten schieben. Dadurch können Sie auf der darunterliegenden Ablage hohes Kühlgut (z.B. Kannen, Flaschen) abstellen.

Flaschenhalter

Bild 8

Der Flaschenhalter verhindert ein Kippen der Flaschen beim Öffnen und Schließen der Tür.

Das Gefrierfach

Das Gefrierfach verwenden

- Zum Lagern von Tiefkühlkost
- Zum Herstellen von Würfeis
- Zum Einfrieren von Lebensmitteln

Achten Sie darauf, dass die Gefrierfach-Tür immer geschlossen ist! Bei offener Tür taut das Gefriergut auf. Das Gefrierfach vereist stark. Ausserdem: Energieverschwendung durch hohen Stromverbrauch!

Verschluss-Anzeige Gefrierfach-Tür

Bild 10 nicht bei allen Modellen

Die Verschluss-Anzeige zeigt an, ob die Gefrierfach-Tür richtig geschlossen ist:

- rote Anzeige: die Gefrierfach-Tür ist offen
- weiße Anzeige: die Gefrierfach-Tür ist geschlossen

Tiefkühlkost lagern und Eis bereiten

Beachten Sie bereits beim Einkauf von Tiefkühlkost:

- Überprüfen Sie die Verpackung, ob sie beschädigt ist.
- Überprüfen Sie das Haltbarkeits-Datum.
- Die Kühlraumtemperatur in der Verkaufstruhe muss kälter als -18°C sein. Wenn nicht, verkürzt sich die Haltbarkeit der Tiefkühlkost.
- Tiefkühlkost ganz zum Schluss einkaufen. Tiefkühlkost in Zeitungspapier oder in einer Kühltasche nach Hause transportieren.
- Zuhause Tiefkühlkost sofort in das Gefrierfach legen. Gefrierfach-Tür sorgfältig schließen. Tiefkühlkost vor Ablauf des Haltbarkeits-Datums aufbrauchen.
- Aufgetaute Lebensmittel nicht wieder einfrieren. Ausnahme: Wenn Sie die Lebensmittel zu einem Fertiggericht verarbeiten (kochen oder braten), dann können Sie dieses Fertiggericht erneut einfrieren.

Herstellen von Eiswürfel

• Bild 11

Eisschale $\frac{3}{4}$ mit Wasser füllen und auf den Boden des Gefrierfachs stellen. Ggf. festgefrorene Eisschale mit einem stumpfen Gegenstand lösen (Löffelstiel o.ä.). Keine spitzen oder scharfkantigen Gegenstände verwenden! Eiswürfel aus der Eisschale lösen. Dazu Eisschale kurz unter fließendes Wasser halten oder leicht biegen

Kleine Mengen Lebensmittel selbst einfrieren

Verwenden Sie zum Einfrieren nur frische und einwandfreie Lebensmittel. Lebensmittel luftdicht verpacken, damit sie nicht den Geschmack verlieren oder austrocknen.

So verpacken Sie richtig:

1. Lebensmittel in die Verpackung einlegen.
2. Luft völlig herausdrücken.
3. Packung dicht verschließen.
4. Verpackung beschriften mit Inhalt und Einfrier-Datum

Als Verpackung ungeeignet sind:

- Packpapier
- Pergamentpapier
- Cellophan
- Müllbeutel
- gebrauchte Einkaufstüten.

Als Verpackung geeignet sind:

- Gummiringe
- Kunststoff-Klippe
- Bindfäden
- Kältebeständige Klebebänder o. ä.
Sie können Beutel und Schlauchfolien aus Polyethylen mit einem Folien-Schweißgerät verschweißen..

Gefriervermögen

(Nur bei 4-Sterne-Geräten)

Sie können innerhalb von 24 Stunden bis zu 3 kg Lebensmittel auf dem Boden des Gefrierfaches einfrieren.

Bereits gefrorene Lebensmittel dürfen nicht mit den frisch einzufrierenden Lebensmitteln in Berührung kommen.

Haltbarkeit des Gefriergutes

Hängt ab von der Art der Lebensmittel.
Bei mittlerer Temperatur:

- Fisch, Wurst, fertige Speisen, Backwaren:
bis zu **2 Monate**
- Käse, Geflügel, Fleisch:
bis zu **4 Monate**
- Gemüse, Obst:
bis zu **6 Monate**.

Gefrierfach abtauen

Das Gefrierfach taut nicht automatisch ab, da das Gefriergut nicht antauen darf. Eine Reifschicht im Gefrierfach verschlechtert die Kälteabgabe an das Gefriergut und erhöht den Stromverbrauch. Entfernen Sie regelmäßig die Reifschicht.

Achtung: Reifschicht oder Eis nicht mit Messer oder spitzem Gegenstand abschaben. Sie könnten damit die Kältemittel-Rohre beschädigen. Heraus-spritzendes Kältemittel kann sich entzünden oder zu Augenverletzungen führen.

Gehen Sie wie folgt vor

1. Gefriergut entnehmen und an einem kühlen Ort zwischenlagern.
2. Netzstecker ziehen.
3. Gerät abtauen lassen.
4. Gefrierfach trockenreiben.
5. Gerät wieder einschalten.
6. Gefriergut wieder einlegen.

Abtau-Hilfen

Sie können das Abtauen beschleunigen, indem Sie einen Topf mit heißem Wasser in das Gefrierfach stellen. **Achtung:** Stellen Sie den Topf auf eine wärme-isolierende Unterlage!

Warnung: Nie elektrische Geräte oder offenes Feuer zum Abtauen verwenden.

den wie Heizgeräte, Dampfreinigungs-Geräte, Kerzen, Petroleumlampen u. ä.

Beachten Sie bei Abtausprays:

- Abtausprays können explosive Gase bilden
- Abtausprays können kunststoffschädigende Lösungsmittel oder Treibmittel enthalten.
- Abtausprays können gesundheits-schädlich sein.

Achten Sie auf die Angaben des Herstellers.

Kühl- und Frischkühlraum tauen vollautomatisch ab

Während die Kühlmaschine läuft, bilden sich an der Rückwand des Kühlraums Tauwasser-Tropfen oder Reif. Dies ist funktionsbedingt. Sie brauchen die Tauwasser-Tropfen oder den Reif nicht abzuwischen. Die Rückwand tauet automatisch ab. Das Tauwasser läuft in die Tauwasser-Rinne **Bild 3/A**. Von der Tauwasser-Rinne läuft das Tauwasser zur Kühlmaschine, wo es verdunstet.

Hinweis: Tauwasser-Rinne und Ablaufloch **Bild 3/A** sauberhalten, damit das Tauwasser ablaufen kann.

Der Frischkühlraum

Die Temperatur im Frischkühlraum wird hier konstant nahe bei 0 °C gehalten. Die niedrige Temperatur und hohe Luftfeuchtigkeit (in der Feuchteschublade) ermöglichen optimale Lagerbedingungen für frische Lebensmittel.

Alles ist in dem Frisch-Kühlraum doppelt so lange frisch aufgehoben.

Die Feuchteschublade

Die Feuchteschublade **Bild 1/12** wird durch einen Spezial-Filter abgedeckt, der Luft durchläßt aber die Feuchtigkeit zurückhält. Dadurch herrschen in der Feuchteschublade je nach Beladung bis zu 90 % Luftfeuchtigkeit; Idealbedingungen für alles was von Garten und Feld kommt wie Salate, Gemüse, Obst, Pilze und Kräuter.

Zum Frischkühlen geeignet sind:

Auf den Ablagen: Bild 1/10

Fertiggerichte, Fleisch, Geflügel, Käse, Meeresfrüchte, Molkereiprodukte (angebrochene oder solche, die länger frisch bleiben sollen), Schinken, Wurst.

In der Feuchteschublade: Bild 1/12

Gemüse (z.B. Möhren, Rote Beete, Sellerie, Radieschen, Spargel, Porree, Spinat, reife Tomaten, frische Erbsen usw.) Kohlsorten (wie Blumenkohl, Kohlrabi, Rosenkohl, Broccoli, Wirsing usw.) Kräuter (wie Schnittlauch, Dill, Petersilie usw.)

Obst (einheimisches!) (Südfrüchte: nur Feigen und Granatäpfel)

Pilze

Salatsorten (wie Feldsalat, Kopfsalat, Radicchio, Chicoree usw.).

Zum Frischkühlen ungeeignet sind:

Kälteempfindliches Obst und Gemüse wie: Südfrüchte, Avocados, Papayas, Passionsfrüchte, Auberginen, Gurken, Paprika, außerdem Obst zum Nachreifen, grüne Tomaten, Kartoffeln und Hartkäse.

Der ideale Aufbewahrungsort für diese Lebensmittel ist der Kühlraum **Bild 1/C**.

Beim Einkaufen von Lebensmitteln beachten:

Wichtig für die Haltbarkeitsdauer Ihrer Lebensmittel ist die „Einkaufs-Frische“. Grundsätzlich gilt: je frischer die Vorräte in den Frischkühlraum kommen, desto länger halten sie frisch. Achten Sie also beim Kauf stets auf den Frischegrad der Lebensmittel.

Lagerzeiten (bei 0 °C)

je nach Ausgangsqualität

Wurst, Aufschnitt, Fleisch, Innereien, Fisch, Frischmilch, Quark	bis 7 Tage
Fleisch in kleinen Stücken, Bratwürste, Pilze, Salate, Blattgemüse	bis 10 Tage
Fleisch in größeren Stücken, Fertiggerichte	bis 15 Tage
Geräucherte oder gepökelte Wurst, Kohl	bis 20 Tage
Hitzebehandeltes Fleisch in großen Stücken, Rindfleisch, Wild, Hülsenfrüchte	bis 30 Tage

Der Kühlraum

Von +3 °C bis +11 °C einstellbar. Wir empfehlen eine Temperatur von +6 °C.

Den Kühlraum verwenden

In der Schublade:

Zum Lagern von Backwaren, fertige Speisen, Konserven, Kondensmilch, Hartkäse, kälteempfindliches Obst und Gemüse: Süßfrüchte wie z.B. Mandarinen, Bana-

nen, Ananas, Melonen, Avocados, Papayas, Passionsfrüchte, Auberginen, außerdem Obst zum Nachreifen, Tomaten, Gurken, grüne Tomaten, Kartoffeln.

Im Kühlwagen:

Getränke mundgerecht gekühlt.

Gerät reinigen

- Achtung: Netzstecker ziehen oder Sicherung ausschalten!**
- Die Türdichtung nur mit klarem Wasser abwischen und danach gründlich trockenreiben.
- Reinigen Sie das Gerät mit lauwarmen Spülwasser. Das Spülwasser darf nicht in die Beleuchtung gelangen Bild 2.
- Kühlwagen Bild 14 und Schubladen Bild 12 u. 17 zum Reinigen herausziehen, vorne nach oben heben und herausnehmen.
Hinweis: Zum Herausnehmen der Feuchteschublade Bild 12, zuvor darüberliegenden Feuchtefilter 1/11 herausnehmen.
- Am Feuchtefilter, Filterabdeckung Bild 15 abheben, Filter herausnehmen, im lauwarmen Wasser reinigen, trocknen lassen.
- Beim späteren Einsetzen, Schubladen auf die Auszugsschienen legen, ganz in den Innenraum schieben und etwas nach unten drücken (Schubladen rasten ein).

Achtung: Nie das Gerät mit einem Dampfreinigungs-Gerät reinigen! Der Dampf kann an spannungsführende Teile des Geräts gelangen und einen Kurzschluss oder einen Stromschlag

auslösen! Der Dampf kann die Kunststoff-Oberflächen beschädigen.

Verwenden Sie keine sandhaltigen oder säurehaltigen Putz- und Lösungsmittel.

Tauwasser-Rinne und Ablaufloch (Bild 3/A) regelmäßig reinigen, damit das Tauwasser ablaufen kann. Tauwasser-Rinne mit Stäbchen o. ä. reinigen.

Das Spülwasser darf nicht durch das Ablaufloch in die Verdunstungsschale laufen.

Achtung:

Nie Ablagen und Behälter im Geschirrspüler reinigen. Die Teile können sich verformen!

So können Sie Energie sparen

Beim Aufstellen und Anschließen des Gerätes beachten

- Gerät in einem trockenen, belüftbaren Raum aufstellen! Das Gerät soll nicht direkt in der Sonne oder in der Nähe einer Wärmequelle stehen (z. B. Heizkörper, Herd). Verwenden Sie ggf. eine Isolierplatte.
- Warme Speisen und Getränke erst abkühlen lassen, dann ins Gerät stellen!
- Legen Sie das Gefriergut zum Auftauen in den Kühlraum. Damit nutzen Sie die Kälte des Gefrierguts zur Kühlung der Lebensmittel im Kühlraum.

- Geräte-Tür so kurz wie möglich öffnen!
- Reifschicht im Gefrierfach verschlechtert die Kälteabgabe an das Gefriergut und erhöht den Stromverbrauch. Gerät bei Reifbildung abtauen!
- Achten Sie darauf, dass die Gefrierfach-Tür immer geschlossen ist.

Hinweise zu Betriebsgeräuschen

Ganz normale Geräusche

- Das **Brummen** kommt vom Motor (Kompressor). Es kann kurzfristig etwas lauter werden, wenn sich der Motor einschaltet.
- Das **Blubbern, Gurgeln oder Surren** kommt vom Kältemittel, das durch die Rohre fließt.
- Das **Klicken** ist immer dann zu hören, wenn der Thermostat den Motor ein- oder ausschaltet.

Geräusche, die sich leicht beheben lassen

- **Schubladen, Körbe oder Abstellflächen wackeln oder klemmen**
Prüfen Sie bitte die herausnehmbaren Teile und setzen Sie sie eventuell neu ein.
- **Flaschen oder Gefäße berühren sich**
Rücken Sie bitte die Flaschen oder Gefäße leicht auseinander.

Kleine Störungen selbst beheben

Stromschlaggefahr

Reparaturen nur vom Kundendienst oder von autorisierten Fachkräften durchführen lassen.

Bevor Sie den Kundendienst rufen, prüfen Sie bitte, ob Sie die Störung nicht selbst beheben können.

Im Reparaturfall oder wenn Sie eine Störung mit Hilfe folgender Hinweise nicht selbst beheben können:

- Gerät ausschalten oder Sicherung auslösen.
- Gerätetür nicht unnötig öffnen.

Störung	Mögliche Ursachen	Abhilfe
Die Innen-Beleuchtung funktioniert nicht; die Kältemaschine läuft.	Die Glühlampe ist defekt.	Glühlampe austauschen 1. Netzstecker ziehen bzw. Sicherung ausschalten. 2. Abdeckgitter nach vorne abziehen. 3. Glühlampe wechseln Bild 16/B. (Ersatzlampe, 220-240 V Wechselstrom, Sockel E14, Wattzahl siehe defekte Lampe).
	Der Lichtschalter klemmt. (Bild 16/A)	Prüfen, ob er sich bewegen lässt.
Das Gefriergut ist festgefroren.		Gefriergut mit einem stumpfen Gegenstand lösen. Nicht mit Messer oder spitzem Gegenstand ablösen. Sie könnten damit die Kältemittel-Rohre oder die Kunststoff-Oberfläche beschädigen.
Das Gefrierfach hat eine dicke Reifschicht.		Gefrierfach abtauen (siehe Abtauen). Achten Sie immer darauf, dass die Gefrierfach-Tür richtig schließt. Die Gefrierfach-Tür muss hörbar einrasten.
Der Boden des Kühlraums ist nass.	Das Tauwasser-Ablaufrohr ist verstopft. (Bild 3/A)	Reinigen Sie die Tauwasserrinne und das Ablaufrohr (Bild 3/A, siehe Gerät reinigen)

Die Temperatur im Kühlraum ist zu kalt

Die Gefrierfach-Tür ist nicht richtig geschlossen.

Schließen Sie die Gefrierfach-Tür. Die Gefrierfach-Tür muss hörbar einrasten.

Temperatur ist zu kalt eingestellt.

Stellen Sie eine wärmere Temperatur ein.

Die Kältemaschine schaltet immer häufiger und länger ein.

Häufiges Öffnen der Geräte-Tür oder der Gefrierfach-Tür;

Tür nicht unnötig öffnen.

Einfrieren größerer Mengen frischer Lebensmittel.

Nie mehr als 3 kg Lebensmittel auf einmal einfrieren.

Die Be- und Entlüftungsöffnungen sind verdeckt.

Hindernisse entfernen.

Der Kühlschrank hat keine Kühlleistung.

Gerät ist ausgeschaltet

Hauptschalter drücken (Bild 2/1)

Stromausfall; die Sicherung ist ausgeschaltet; der Netzstecker sitzt nicht fest.

Prüfen, ob Strom vorhanden ist, Sicherungen überprüfen.

Die Temperatur im Frischkühlraum ist zu kalt oder warm.

Die Festeinstellung ist zu hoch oder zu niedrig eingestellt (zum Beispiel bei Frost im Frischkühlraum).

Die Temperatur im Frischkühlraum kann korrigiert werden.

Dazu Hauptschalter (Bild 2/1) ausschalten. Tasten (Bild 2/1 und Bild 2/2) gleichzeitig 1-2 sec. drücken, bis blinkende Anzeige "02" erscheint (Tasten wieder loslassen).

Achtung: Wurden Tasten versehentlich länger gedrückt, verstellt sich bereits die Einstelltemperatur des Frischkühlraums.

Zum Einstellen der Temperatur, Taste (Bild 2/2) so oft drücken, bis gewünschte Temperatur angezeigt wird (fortlaufende Reihenfolge von 2 °C bis 4 °C. Nach 4 °C schaltet Anzeige auf 0 °C).

Die eingestellte Temperatur wird gespeichert. Nach 1 Min. schaltet Anzeige wieder auf aktuelle Kühlraumtemperatur um.

Kundendienst rufen

Wenn Sie die Störung mit Hilfe des Kapiteles „Kleine Störungen selbst beheben“ nicht beseitigen können, dann rufen Sie bitte den Kundendienst.

Achtung

Reparieren Sie das Gerät und die elektrischen Teile nie selbst!
Unsachgemäße Reparaturen können den Benutzer erheblich gefährden.

Bis der Kundendienst eintrifft:
Öffnen Sie die Tür nicht unnötig oft. Damit vermeiden Sie Kälteverlust.

Hinweis

An- oder aufgetautes Gefriergut nicht wieder eingefrieren. Erst nach dem Verarbei-

ten zu einem Fertiggericht (gekocht oder gebraten) kann es erneut eingefroren werden.

Die max. Lagerdauer des Gefriergutes nicht mehr voll nutzen.

Angaben des Typenschildes bereithalten:

Bitte nennen Sie bereits bei der telefonischen Anforderung des Kundendienstes:

- die Erzeugnis-Nummer (E-Nr.) des Geräts und
- die Fertigungsnummer (FD-Nr.) des Geräts.

Diese Angaben finden Sie auf dem Typenschild; (Bild 17). Die Telefonnummer des Kundendienstes finden Sie im amtlichen Telefonbuch oder im Kundendienst-Verzeichnis.

Instructions on appliance disposal

Disposal of your old appliance

When replacing your old appliance with a new one, please comply with the following:

Old appliances are not worthless rubbish. Valuable raw materials can be reclaimed by recycling old appliances.

Render your old appliance unusable:

1. Pull out the mains plug,
2. Cut off the power cord and discard with mains plug,
3. **To prevent children from locking themselves in the refrigerator and suffocating, REMOVE THE LOCK.**

Professional disposal is required for refrigerants in refrigeration appliances and gases contained in the insulation. Ensure that refrigeration tubing and coils are not damaged or punctured prior to their proper disposal.

Disposal of packaging

Warning:

Keep children away from the shipping carton and packaging components. Danger of suffocation from folding cartons and plastic film.

You received your new appliance in a protective shipping carton. All packaging materials are environmentally friendly and recyclable. Please contribute to a better environment by disposing of packaging materials in an environmentally-friendly manner.

Please ask your dealer or inquire at your local authority about current means of disposal.

Safety information

Before switching on the appliance

Please read the operating and installation instructions carefully. They contain important information on how to install, use and maintain the appliance.

The manufacturer is not liable if you fail to comply with the instructions and warnings in the operating manual. Please retain these operating and installation instructions as they may be required by a subsequent appliance user.

- Warning! 

The appliance contains a small quantity of the environmentally-friendly but flammable refrigerant R600a. Ensure that the refrigeration tubing is not damaged during transportation and installation. Leaking refrigerant may cause eye injuries or ignite.

If refrigerant is leaking out:

- Avoid naked flames and ignition sources near the leakage.
- Unplug the appliance and ventilate the room for several minutes.

Installing and connecting the appliance

The more refrigerant in an appliance, the larger the room must be in which the appliance is situated. If a leak occurs in a

room which is too small; a flammable gas-air mixture may occur.

The room must be at least 1 m³ per 8 g of refrigerant. The amount of refrigerant in your appliance is indicated on the rating plate inside the appliance.

- Install and connect the appliance as described in the installation manual. The connected loads of the power supply (voltage, current type and frequency) must correspond with the specifications on the rating plate. The rating plate can be found inside the appliance.
- The electrical safety of the appliance is not guaranteed unless the earthing system in the building electrical system has been correctly installed.
- Do NOT switch on a damaged appliance. If in doubt, contact the supplier.
- Do NOT cover or block the ventilation slots!

Using the appliance

- In the following cases remove the mains plug or switch OFF the fuse:
 - Defrosting
 - Cleaning

Do NOT pull out the plug by tugging the mains cable.
- Repairs may only be performed by qualified customer-service technicians. Improper repairs may put the user in considerable danger.
- NEVER use electrical appliances inside the appliance (e.g. heater, ice-cream maker, etc).
- Do NOT stand or support yourself on the base, drawers or doors, etc.

- Bottles which contain a high percentage of alcohol must be sealed and placed vertically in the refrigerator.
- NEVER store products which contain flammable propellant gases (e.g. aerosols) or explosive substances in the appliance – **Explosion hazard!**
- Do NOT allow children to play with the appliance.
- If the appliance features a lock, keep the key out of the reach of children!
- Bottled or canned drinks (especially carbonated beverages) must NEVER be stored in the freezer compartment. Bottles and tins will explode!
- Do NOT put ice lollies or ice cubes directly from the freezer compartment into your mouth.
Risk of burns from very low temperatures.
- NEVER touch frozen food with wet hands. Your hands could freeze to the food!
- Do NOT scrape off hoarfrost or dislodge frozen food which is stuck to the freezer compartment with a knife or pointed implement.
You could damage the refrigerant tubing.
Leaking refrigerant may ignite or cause eye injuries.

General regulations

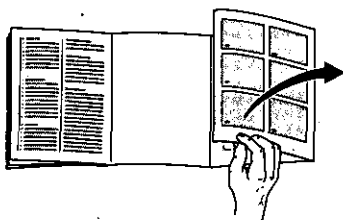
The appliance is suitable for

- chilling and freezing food
- making ice.

The appliance is designed specifically for use in the house.

If the appliance is used in the commercial sector, the relevant regulations must be observed. The appliance corresponds to the Regulations for the Prevention of Accidents for Refrigeration Appliances (VBG 20). The refrigeration circuit has been checked for leaks. The appliance corresponds to the relevant safety regulations for electrical appliances.

Getting to know your appliance



Please fold out the illustrated back page. These operating instructions refer to several models.

The diagrams may vary.

Example of features

Figure 1

- 1-7 Fascia
- 8 Light switch
- 9 Interior light
- 10 Shelves in the refrigerator compartment
- 11 Humidity filter
- 12 High-humidity drawer
- 13 Shelf for tubes and small tins
- 14 Egg rack
- 15 Butter and cheese compartment

- 16 Shelf for large bottles
- 17 Drawer
- 18 Cooling trolley

- A Freezer compartment
- B "Cool-fresh" compartment
- C Refrigerator compartment

Fascia

Fig. 2

1 Main ON/OFF switch

Appliance main switch is used to switch ON/OFF the entire appliance.

2 Button for setting temperature in refrigerator compartment

The temperature in the refrigerator compartment can be adjusted from +3 °C to +11 °C.

Press Button 2.

The set temperature is indicated for 5 seconds on Display 7.

Press the Selection button repeatedly or continuously until the desired temperature is displayed. The temperatures are displayed consecutively from +11 °C to +3 °C. +11 °C is redisplayed after +3 °C.

We recommend a setting of +6 °C.

3 "A" button

Switches OFF the acoustic warning signal. If the freezer compartment becomes too warm, an acoustic warning signal is emitted, i.e. the frozen food is in danger of thawing.

The acoustic warning signal may also be emitted (without any risk to the frozen food)

- when the appliance is switched ON
- if large quantities of fresh produce are

- placed in the freezer compartment
- if the freezer-compartment door was left open for too long

4 “super” button

Switches ON/OFF fast freezing.

“Super” display 5 indicates that fast freezing is ON. Fast freezing freezes large quantities of fresh food and should be switched ON up to 26 hours before the fresh food is placed in the appliance. When fast freezing has been switched ON, the refrigerating unit operates continually and the freezer compartment drops to a very low temperature.

Fast freezing automatically switches OFF after approx. 74 hours.

5 “super” display

Illuminates only when the “super” button 4 has been pressed to switch ON fast freezing.

Goes out when the “super” button has been pressed again to switch OFF fast freezing. **Automatically goes out** at the latest 74 hours after fast freezing was switched ON.

6 “cold+fresh” and “freezer” displays

Illuminates when appliance main switch has been switched ON.

7 Refrigerator-compartment temperature display (displays two functions)

a) Current temperature in refrigerator compartment

Displays the current temperature in the refrigerator compartment without any button being pressed.

b) Set temperature for refrigerator compartment

When Selection button 2 is pressed, the set temperature is displayed for five seconds.

Then the current temperature in the refrigerator compartment is redisplayed.

Note ambient temperature!

Depending on the “climatic category” (see rating plate Fig. 17), the appliance can be operated at the following ambient temperatures.

Climatic category	Ambient temperature from ... to
SN	+10 °C to +32 °C
N	+16 °C to +32 °C
ST	+18 °C to +38 °C
T	+18 °C to +43 °C

If the upper ambient temperature is exceeded, the cool-fresh compartment may become too warm.

Ventilation

Air heats up on the rear panel of the appliance. The heated air must be able to escape. If the air flow is obstructed, the refrigerating unit must work harder which increases the power consumption. Therefore, NEVER cover or block the ventilation slots!

Connecting and switching ON the appliance Selecting the temperature

Clean the interior of the appliance before using for the first time (see “Cleaning”).

Connecting the appliance

The socket should be in an accessible position, preferably above the high-sided unit. Do NOT operate the appliance until it has been installed.

Connect the appliance to 220–240 V/50 Hz alternating current via a correctly installed earthed socket. The socket must be fused with a fuse ≥ 10 A.

If the appliance is to be operated in a non-European country, check on the rating plate Fig. 17 whether the supply voltage and current type correspond with your mains supply. The mains connection cable may be replaced only by an electrician.

Switching ON the appliance

Fig. 2

- **Press appliance main switch 1.**
Display 7 indicates the temperature in the refrigerator compartment. The "cool-fresh" and "freezer" displays 6 illuminate. When the door is open, the interior light illuminates.

To select the temperature, press button 2 for at least 1 second. The temperature selection is indicated on Display 7 for 5 seconds.

Press the button repeatedly or hold down until the desired temperature is displayed. (The temperatures are displayed consecutively from +11 °C to +3 °C. +11 °C is redisplayed after +3 °C).

We recommend a setting of +6 °C.

The temperature in the freezer compartment (Fig. 1/A) and "cool-fresh" compartment (Fig. 1/B) cannot be changed. These compartments are regulated automatically.
The temperature in the freezer compartment is -18 °C or colder.

The temperature in the "cool-fresh" compartment is almost 0 °C.

Switching OFF and disconnecting the appliance

Switching OFF the appliance

Press the main switch (Fig. 2/1). The refrigerating unit and interior light switch OFF.

Disconnecting the appliance

If the appliance is not to be used for a prolonged period:

1. Pull out the mains plug
2. Defrost and clean the appliance
3. Leave the appliance door and freezer-compartment door open.

Arranging food in the appliance

Arrange food in the appliance according to the following instructions:

- **Warning: NEVER store products which contain flammable propellant gases (e.g. spray cans) or explosive substances in the appliance – EXPLOSION HAZARD!**
- Bottles containing a high percentage of alcohol must be sealed and stored upright.

- **Warning:** Store opened bottles of sparkling wine, unsealed, in the cooling trolley. When the cooling trolley is opened, vibrations may cause the cork to shoot out.
- Allow warm food and drinks to cool outside the appliance.
- Wrap or cover food before placing in the appliance. Only vegetables, fruit and salad vegetables should be stored unwrapped in the high-humidity drawer **Fig. 11/12**.
- Do NOT allow oil or fat to come into contact with the plastic components or the door seal, otherwise they could become porous.

Variable interior design

The shelves inside the appliance can be repositioned as required: pull the shelf forwards, lower and swing out sideways **Fig. 4**. All the door containers can be removed. Lift the containers and remove **Fig. 5**.

Special features

Vario shelf

Fig. 6

The front half of the Vario shelf can be pushed back. Tall produce can then be placed on the shelf underneath (e.g. jugs, bottles).

Bottle holder

Fig. 8

The bottle holder prevents bottles from falling over when the door is opened and closed.

The freezer compartment

Use the freezer compartment

- For storing frozen food
- For making ice cubes
- For freezing small quantities of food

The freezer compartment door closes with a noticeable click.

Make sure the freezer compartment door is kept closed at all times. If the door is left open, the contents of the freezer compartment will start to thaw. There will be a build-up of ice inside the freezer compartment and, in addition, a considerable amount of energy will be wasted due to higher electricity consumption.

Door closed indicator on freezer compartment

Fig. 10 not on all models

The door closed indicator shows whether the freezer compartment door has been closed properly.

- **Red indicator:** door is open
- **White indicator:** door is closed

Storing frozen food and making ice cubes

When you buy frozen goods:

- Check that the packaging is not damaged in any way.
- Check the "Best before"-date.
- The temperature in the freezer cabinet in the shop should be colder than -18°C . If it is not the storage life of the frozen goods will be reduced.
- When you are out shopping, buy frozen products last of all and transport them to your home wrapped in newspaper or in a cool-bag.
- When you get home, put the frozen products straight into the freezer compartment and close the door carefully. Consume the frozen products before the "Best before" -date.

- Greaseproof paper
- Cellophane
- Refuse bags
- Used shopping bags

Suitable wrapping/packing materials:

- Plastic film
- Polyethylene blown film
- Aluminum foil
- Freezer boxes
These products can be purchased from your dealer.

Suitable sealing materials:

- Rubber bands
- String
- Cold-resistant adhesive tape or similar.
Bags and polyethylene blown film can be sealed with a film sealer.

Freezing capacity

(Only 4-star appliances)

Up to 3 kg of food can be frozen on the floor of the freezer compartment within 24 hours.

Food which is already frozen must NOT come into contact with fresh food which is to be frozen.

Freezing small quantities of food yourself

Freeze only fresh and undamaged food. To prevent the flavor from escaping and/or food from drying out, wrap/pack the food airtight.

Wrap/pack food correctly:

1. Wrap up/pack the food.
2. Press out all the air.
3. Seal the wrapped/packed food.
4. Label and date the wrapped/packed food.

Unsuitable wrapping/ materials:

- Wrapping paper

Storage duration

Depends on the type of food. At an average temperature:

- Fish, sausage, ready meals, cakes and pastries:
up to **2 months**.
- Cheese, poultry, meat:
up to **4 months**.
- Vegetables, fruit:
up to **6 months**.

Defrosting the freezer compartment

To prevent the food from thawing, the freezer compartment does NOT defrost automatically. A layer of hoarfrost in the freezer compartment will impair refrigeration of the frozen food and increase power consumption. Remove hoar frost regularly.

Warning: NEVER scrape off hoarfrost or ice with a knife or other sharp object, as you could damage the refrigeration tubing. Escaping refrigerant may ignite or cause eye injuries.

Proceed as follows

1. Remove the frozen food and store temporarily in a cool location.
2. Pull out the mains plug.
3. Defrost the appliance.
4. Wipe the freezer compartment dry.
5. Switch ON the appliance.
6. Put the frozen food back in the freezer.

Defrosting aids

You can accelerate the defrosting process by placing a pan of hot water in the freezer compartment. **Warning:** Place the pan on a heat-resistant base!

Warning: NEVER use electric appliances or naked flames, e.g. heaters, steam cleaners, candles or kerosene lamps, to defrost the freezer compartment.

Caution when using defrosting sprays:

- Defrosting sprays may form explosive gases.

- Defrosting sprays may contain solvents or propellants which attack plastic.
- Defrosting sprays may be a health hazard.

Observe the manufacturer's specifications.

Refrigerator and cool-fresh compartments defrost fully automatically

While the refrigerating unit is running, condensation forms on the rear of the refrigerator compartment. This is quite normal. It is not necessary to wipe off the condensation or the hoarfrost. The rear panel defrosts automatically. The condensation runs down the condensation channel Fig. 3/10 to the refrigerating unit where it evaporates.

Note: To ensure that the condensation flow is not obstructed, keep the condensation channel and drain hole clean Fig. 3/10.

The "cool-fresh" compartment

The temperature in the "cool-fresh" compartment is kept constant at almost 0 °C. The low temperature and high humidity (in the high-humidity drawer) provide optimum conditions for storing fresh food. Food can be kept fresh in the "cool-fresh" compartment for twice as long as usual.

The high-humidity drawer

The high-humidity drawer Fig. 1/12 is covered by a special filter which allows air, but not humidity, to escape. As a re-

sult, there can be up to 90 % atmospheric humidity in the drawer, depending on the stored food. These are ideal conditions for storing garden produce such as salad vegetables, vegetables, fruit, mushrooms and herbs.

The following foods are suitable for storing in the "cool-fresh" compartment:

On the shelves: Figs. 1/10

Ready meals, meat, poultry, cheese, seafood, dairy products (opened or those which are to be kept fresh for longer), ham, sausage.

In the high-humidity drawer: Fig. 1/12

Vegetables (e.g. carrots, beetroot, celery, radishes, asparagus, leeks, spinach, ripe tomatoes, fresh peas, etc.)

Brassicas (e.g. cauliflower, kohlrabi, sprouts, broccoli, Savoy cabbage, etc.)

Herbs (e.g. chives, dill, parsley, etc.)

Fruit (indigenous!) (Tropical fruits: only figs and pomegranates)

Mushrooms

Salad vegetables (e.g. corn salad, lettuce, radicchio, chicory, etc.).

The following foods are not suitable for storing in the "cool-fresh" compartment:

Fruit and vegetables which are sensitive to the cold, such as:

Tropical fruits, avocados, papayas, passion fruit, aubergines, cucumbers, peppers, fruit which has not yet ripened, green tomatoes, potatoes and hard cheese. These foods are best stored in the refrigerator compartment Fig. 1/1/C.

Please note when purchasing food:

The storage life of food depends on its degree of freshness at the time of purchase. Generally, the fresher the produce is when placed in the "cool-fresh" compartment, the longer it will stay fresh. Therefore, when purchasing food, always check how fresh it is.

Storage periods (at 0 °C)

Depending on initial quality

Sausage, assorted cold meats, meat, giblets, fish, fresh milk, curd cheese	up to 7 days
Small pieces of meat, fried sausage, mushrooms, salad vegetables, leaf vegetables	up to 10 days
Large pieces of meat, ready meals	up to 15 days
Smoked or pickled sausage, cabbage	up to 20 days
Large pieces of pre-heated meat, beef, game, pulses	up to 30 days

The refrigerator compartment

Temperature can be selected from +3 °C to +11 °C. We recommend a temperature of +6 °C.

Using the refrigerator compartment

In the drawer:

For storing cakes and pastries, ready meals, preserved foods, condensed milk, hard cheese, fruit and vegetables sensitive to the cold: tropical fruits such as mandarins, bananas, pineapples, melons, avocados, papayas, passion fruit, aubergines, fruit which has not yet ripened, tomatoes, cucumbers, green tomatoes and potatoes.

In the cooling trolley:

Beverages cooled to drinking temperature.

Clean the appliance

1. **Warning:** Pull out the mains plug or disconnect the fuse!
2. Clean the door seal with water only and dry thoroughly.
3. Clean the appliance with lukewarm water. The water must not run into the light, Fig. 16.
4. To clean the cooling trolley, Fig. 14 and drawers, Fig. 12 and 13 pull out, lift up at the front and take out.
Note: Before removing the high-humidity drawer, Fig. 13, remove the humidity filter 1/11 situated above the drawer.
5. Remove the filter cover Fig. 15 from the humidity filter, remove the filter, clean with lukewarm water and leave to dry.
6. To insert the drawers, place them on the telescopic rails, push all the way in and press down slightly (drawers lock into position).

Warning: NEVER clean the appliance with a steam cleaner! The steam may penetrate the live parts of the appliance and cause a short-circuit or an electric shock! The steam may damage the plastic surfaces.

Do NOT use abrasive or acidic cleaning agents or solvents.

Regularly clean the condensation channel and drain hole (Fig. 3/A) to ensure condensation drainage. Clean the condensation channel with a cotton bud, etc.

The cleaning water must not run through the drain hole into the evaporation pan.

Warning:

NEVER clean shelves and containers in the dishwasher. The parts could warp!

Tips on how to save energy

- Install the appliance in an adequately ventilated room and ensure that it is not exposed to direct sunlight or placed next to a source of heat (radiator, etc.). If necessary fit an insulating panel between the two.
- Allow food to cool down before placing it in the appliance.
- Put frozen food into the main refrigerator section to thaw out. By so doing you will be utilizing the low temperature of the frozen products to cool the food in the refrigerator.
- A layer of ice impairs the transfer of cold to the frozen products and increases power consumption. Remove the build-up of ice at regular intervals.

- Do not keep the main door or the freezer compartment door open longer than necessary.
- Make sure the freezer compartment door is closed at all times. You should be able to hear it snap shut.

Information on operating noises

Normal noises

- A **humming** noise is emitted by the motor (compressor). When the motor switches ON, the noise may briefly increase in volume.

- A **bubbling, gurgling or whirring** noise is emitted by the refrigerant as it flows through the tubing.
- A **clicking** noise can be heard when the thermostat switches the motor ON/OFF.

Noises which can be easily rectified

- **Drawers, baskets or shelves are loose or are sticking**
Please check that they are correctly positioned and, if required, reinsert them.
- **Bottles and/or receptacles are touching each other**
Please move bottles and/or receptacles away from each other.

Eliminating minor faults yourself

Before you call customer service:

Please check whether you can eliminate the fault yourself based on the following information.

A technician who is called out to give advice will charge you, even if the appliance is still under guarantee.

Fault	Possible causes	Remedial action
Interior light does not function; refrigerating unit is running	The bulb is defective.	Replace the bulb 1. Pull out the mains plug or disconnect the fuse. 2. Pull off the grille. 3. Change the bulb, Fig. 16/B. (Replacement bulb 220–240 V a.c., E14 lamp holder, see defective bulb for wattage).
	The light switch is sticking (Fig. 16/A).	Check whether the switch can be moved.
The frozen food is stuck to the freezer.		Loosen the frozen food with a blunt object. Do NOT use a knife or sharp object, as you could damage the refrigeration tubing or the plastic surface.
The freezer compartment is covered in a thick layer of hoar frost.		Defrost the freezer compartment (see "Defrosting"). Always ensure that the freezer-compartment door has been closed properly. The freezer-compartment door must "click" shut.
The floor of the refrigerator compartment is wet.	The condensation outlet is blocked (Fig. 3/A).	Clean the condensation channel and outlet (Fig. 3/A, see "Cleaning the appliance")

The temperature in the refrigerator compartment is too cold.	The freezer-compartment door has not been closed properly.	Close the freezer-compartment door. The freezer-compartment door must "click" shut.
	Temperature has been set too low.	Increase the temperature.
The refrigerating unit is switching ON more and more frequently and for longer.	The appliance door or the freezer-compartment door has been opened frequently.	Open the door only when necessary.
	Large quantities of fresh food have been frozen.	Never freeze more than 3 kg of food at once.
	The ventilation openings are blocked.	Remove any obstacles.
The refrigerator is not cold.	The appliance is switched OFF.	Press the main switch (Fig. 2/1).
	Power failure; the fuse has tripped; the mains plug is not in the socket properly.	Check that the power is on and check whether any fuses have tripped.
The temperature in the "cool-fresh" compartment is too cold or warm.	The fixed setting is too high or too low (e.g. if there is frost in the "cool-fresh" compartment).	The temperature in the "cool-fresh" compartment can be corrected. To correct the temperature, switch OFF the main switch (Fig. 2/1). Simultaneously press buttons (Figs. 2/1 and 2/2) for 1-2 sec. until "02" flashes. (Release the buttons).
		Warning: If the buttons are inadvertently pressed for longer, the temperature already set in the "cool-fresh" compartment will change.
		To select the temperature, press the button (Fig. 2/2) until the desired temperature is displayed (the temperatures are displayed consecutively from 2 °C to 0 °C, 4 °C is redisplayed after 0 °C).

The selected temperature is stored. After 1 minute the display switches back to the current temperature in the refrigerator compartment.

Calling customer service

If you are unable to eliminate the fault yourself, having consulted the chapter on "Eliminating minor faults yourself", please call customer service.

Warning

NEVER repair the appliance or the electrical components by yourself! Improper repairs may put the user in considerable danger.

Until customer service arrives: To prevent the temperature of the appliance from increasing, do not open the appliance door unless absolutely necessary.

Note

Do NOT refreeze food which is beginning to defrost or which has already defrosted.

Only food which is subsequently cooked may be refrozen.

No longer store the frozen produce for the max. storage period.

Keep the rating-plate specifications at hand:

When calling customer service, please quote:

- the product number (E no.) of the appliance and
- the production number (FD no.) of the appliance.

This information can be found on the rating plate **Fig. 17**.

The telephone number of customer service can be found in the telephone directory or in the customer-service index.

Conseils pour la mise au rebut

Mise au rebut de l'ancien appareil

Consignes à respecter lorsque votre nouvel appareil remplace un appareil ancien.

Les appareils usagés ne sont pas des déchets sans valeur. Leur élimination dans le respect de l'environnement permet d'en récupérer de précieuses matières premières.

Rendez l'ancien appareil inutilisable:

1. Débranchez la fiche mâle de la prise de courant.
2. Sectionnez le cordon d'alimentation puis retirez-le avec la fiche mâle.
3. Retirez la serrure de la porte afin que les enfants en train de jouer ne s'enferment pas dedans et risquent leur vie.

Les réfrigérateurs et congélateurs contiennent des gaz isolants et des fluides réfrigérants qui nécessitent une mise au rebut adéquate. Prenez garde à ce que le circuit frigorifique de votre appareil ne soit pas endommagé jusqu'à son élimination dans les règles de l'art.

Élimination de l'emballage

Attention:

Ne permettez pas aux enfants de jouer avec les emballages et ses pièces constitutives. Ils risquent de s'étouffer avec les cartons pliants et les feuilles de plastique.

Les réfrigérateurs et congélateurs contiennent des gaz isolants et des fluides

réfrigérants qui nécessitent une mise au rebut adéquate. Prenez garde à ce que le circuit frigorifique de votre appareil ne soit pas endommagé jusqu'à son élimination dans les règles de l'art.

Pour vous parvenir, votre nouvel appareil a été conditionné dans un emballage protecteur. Tous les matériaux qui le constituent sont compatibles avec l'environnement et recyclables. Aidez-nous à recycler l'emballage en respectant l'environnement.

Pour savoir comment vous débarrasser de l'emballage, veuillez consulter votre revendeur ou les services administratifs de votre mairie.

Consignes de sécurité

Avant de mettre l'appareil en service

Veuillez lire attentivement et entièrement les informations figurant dans les notices d'utilisation et d'installation. Elle contiennent des remarques importantes concernant l'installation, l'utilisation et l'entretien de l'appareil.

Le fabricant décline toute responsabilité si les consignes et mises en garde énoncées dans la notice d'utilisation ne sont pas respectées:

Conservez les notices d'utilisation et d'installation. Elles pourront servir ultérieurement à un autre utilisateur.

Attention: 

Cet appareil contient un fluide réfrigérant compatible avec l'environnement mais inflammable, le R600a. Pendant le transport et la mise en place de l'appareil, veill-

lez à ne pas endommager les tuyauteries du circuit frigorifique. Si le fluide réfrigérant jaillit, il peut s'enflammer et provoquer des lésions oculaires.

Si du fluide réfrigérant fuit, veuillez respecter les consignes suivantes:

— Il ne doit y avoir aucune flamme nue ni de source d'ignition à proximité du point de fuite.

— Débranchez l'appareil, aérez à fond la pièce pendant quelques minutes.

Installation et branchement de l'appareil

Plus l'appareil contient du fluide réfrigérant et plus la pièce dans laquelle il se trouve doit être grande. Dans les pièces trop petites, un mélange gaz-air inflammable peut se former en cas de fuite.

Comptez 1 m³ de volume minimum de la pièce pour 8 g de fluide réfrigérant. La quantité de fluide présente dans l'appareil est indiquée sur la plaque signalétique située à l'intérieur de ce dernier.

- Installez et branchez l'appareil conformément à la notice d'installation. Les paramètres du secteur électrique domestique (volts, type de courant, fréquence en Hz) et ceux indiqués sur la plaque signalétique doivent concorder. La plaque signalétique se trouve dans l'appareil.
- La sécurité électrique de l'appareil n'est garantie que si le circuit de mise à la terre de votre maison a été posé conformément aux prescriptions en vigueur.
- Ne mettez pas l'appareil en service s'il est endommagé. En cas de doute, consultez votre fournisseur.

- Ne couvrez et ne bouchez pas les grilles d'aération de l'appareil.

Pendant l'utilisation

- Dans les cas suivants, débranchez la fiche mâle de la prise de courant ou défaites le fusible/coupez le disjoncteur:
 - Si vous dégivrez l'appareil.
 - Si vous nettoyez l'appareil.
- Pour débrancher l'appareil, tirez sur la fiche mâle et non pas sur son cordon.
- Seuls des spécialistes sont habilités à effectuer les réparations. Des réparations inexpertes peuvent engendrer des risques considérables pour l'utilisateur.
- N'utilisez jamais d'appareils électriques à l'intérieur du congélateur (par ex. machine à glaçons, etc.).
- Ne vous appuyez pas sur le socle, les clayettes, les portes, etc., et ne vous en servez pas comme marchepied.
- Les boissons fortement alcoolisées doivent être fermées hermétiquement et stockées verticalement.
- N'y rangez aucun produit contenant des gaz propulseurs inflammables (par ex. bombes de crème Chantilly et bombes aérosols) ni produits explosifs. **Risque d'explosion!**
- L'appareil n'est pas un jouet: éloignez les enfants.
- Ne dégivrez ni ne nettoyez jamais l'appareil avec un nettoyeur à vapeur. La vapeur pourrait atteindre des pièces électroconductrices et provoquer un court-circuit ou vous électrocuter.

- Dans le compartiment congélateur, ne stockez pas de boissons, gazeuses en particulier, dans des bouteilles et des boîtes car elles éclateraient.

- Ne portez pas directement à la bouche les esquimaux ou les glaçons qui sortent du compartiment congélateur.

Risque de brûlure dû à la très basse température!

- Ne touchez pas les aliments surgelés avec les mains mouillées car elles risqueraient de rester collées.
- Ne tentez jamais de râcler la couche de givre et les aliments surgelés avec un couteau ou un objet pointu. Vous risqueriez d'endommager les tuyaux de fluide réfrigérant. Si le fluide réfrigérant jaillit, il peut s'enflammer ou provoquer des lésions oculaires.

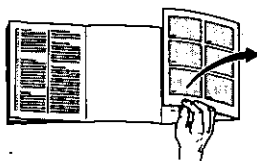
Dispositions générales

Cet appareil sert à

- Refroidir et congeler des denrées alimentaires.
- Préparer des glaçons.

Cet appareil est prévu pour l'usage domestique. S'il est destiné à servir dans le domaine industriel et commercial, se conformer aux prescriptions professionnelles en vigueur. Cet appareil est conforme à la réglementation nationale préventive des accidents en vigueur dans votre pays et visant les installations de réfrigération. Le circuit réfrigérant a été soumis à un essai d'étanchéité. L'appareil est conforme aux dispositions de sécurité visant les appareils électriques.

Présentation de l'appareil



Veuillez déplier le volet illustré situé en fin de notice. Cette notice d'utilisation vaut pour plusieurs modèles d'appareil.

De légères différences sont possibles entre les illustrations et votre appareil.

Exemple d'équipement

Fig. 1

- 1-7 Bandeau de commande
- 8 Commutateur d'éclairage
- 9 Eclairage intérieur
- 10 Clayettes dans le compartiment réfrigérateur
- 11 Filtre à humidité
- 12 Bac fraîcheur humide
- 13 Support pour tubes et petites boîtes
- 14 Balconnet à oeufs
- 15 Casier à beurre et fromage
- 16 Support pour grandes bouteilles
- 17 Tiroir
- 18 Chariot réfrigérateur

- A Compartiment congélateur
- B Compartiment fraîcheur
- C Compartiment réfrigérateur

Bandeau de commande

Fig 2

1 Interrupteur principal Marche/Arrêt

Interrupteur principal de l'appareil, il sert à allumer et éteindre l'ensemble de l'appareil.

2 Touche de réglage de la température dans le compartiment réfrigérateur

La température du compartiment réfrigérateur est réglable entre +3 et +11 °C.

Appuyez sur la touche 2.

La température de réglage s'affiche pendant 5 secondes à l'indicateur 7. Maintenant, appuyez plusieurs fois ou en permanence sur la touche de réglage jusqu'à ce que la température désirée s'affiche. Les températures s'affichent par ordre décroissant de +11 à +3 °C. Au-delà de +3 °C, la température de +11 °C se réaffiche.

Nous recommandons de régler l'appareil sur +6 °C.

3 Touche « »

Cette touche sert à éteindre l'alarme sonore.

L'alarme sonore s'enclenche lorsque la température est trop élevée dans le compartiment congélateur et que les produits surgelés risquent par conséquent de s'abîmer.

L'alarme sonore peut s'enclencher dans les cas suivants sans que les produits soient menacés:

- Mise en service de l'appareil
- Lorsque vous rangez de grandes quantités d'aliments frais
- Si la porte du compartiment congélateur est restée longtemps ouverte.

4 Touche «super»

Elle sert à enclencher et couper la supercongélation.

L'enclenchement de la supercongélation est signalé par allumage de la mention 5 «super». La supercongélation sert à congeler de grandes quantités d'aliments frais. Vous pouvez l'enclencher jusqu'à 26 heures avant de les ranger dans le compartiment congélateur. Dans ce cas, le groupe frigorifique marche en permanence et le compartiment congélateur atteint une température très basse.

La supercongélation s'éteint automatiquement mais au plus tard au bout de 74 heures env.

5 Mention «super»

Cette **ne s'allume que** si vous avez appuyé sur la touche 4 «super» pour enclencher la supercongélation.

Elle s'éteint si vous avez à nouveau appuyé sur la touche «super» pour éteindre la supercongélation. La mention **s'éteint automatiquement** au plus tard 74 heures après enclenchement de la supercongélation.

6 Mentions «cold+fresh» et «freezer»

Elles s'allument lorsque vous enclenchez l'interrupteur principal de l'appareil.

7 Indicateur de la température du compartiment réfrigérateur

Température actuelle du compartiment réfrigérateur

L'indicateur affiche la température qui règne actuellement dans le compartiment réfrigérateur, sans que vous ayez à appuyer sur une touche.

b) Température réglée pour le compartiment réfrigérateur

Appuyez sur la touche de réglage 2 et la

température de réglage s'affiche pendant cinq secondes. Ensuite, la «température actuelle du compartiment réfrigérateur s'affiche».

Contrôler la température ambiante

Suivant sa «catégorie climatique», l'appareil peut fonctionner dans les températures ambiantes suivantes (voir la plaque signalétique **Fig. 17**)

Catégorie climatique	Température ambiante de ... à
SN	+10 °C à +32 °C
N	+16 °C à +32 °C
ST	+18 °C à +38 °C
T	+18 °C à +43 °C

Si la température ambiante dépasse la valeur maximum, il peut faire trop chaud dans le compartiment réfrigérateur pour produits frais.

Aération

L'air au dos de l'appareil s'échauffe. Cet air chaud doit pouvoir s'échapper sans obstacle. S'il ne le peut pas, le groupe frigorifique doit fonctionner plus longtemps, ce qui augmente la consommation de courant. Pour cette raison, ne recouvrez ni n'obstruez jamais les orifices d'aération de l'appareil.

Branchement et mise en marche de l'appareil, réglage de la température

Avant la première mise en service, nettoyez l'intérieur de l'appareil (voir la section intitulée «Nettoyage»).

Branchement de l'appareil

La prise de courant doit rester facilement accessible. Le mieux serait qu'elle se trouve au-dessus du placard haut. Ne faites marcher l'appareil qu'une fois complètement encastré.

Raccordez l'appareil au 220–240 V/50 Hz (tension alternative) par le biais d'une prise femelle installée réglementairement. Cette prise doit être protégée par un fusible/disjoncteur supportant un ampérage de 10 A ou plus.

Sur les appareils destinés aux pays non européens, vérifiez si la tension de branchement et le type de courant spécifiés sur la plaque signalétique **Fig. 17 concordent bien avec ceux offerts par le secteur du pays concerné. S'il faut changer le cordon d'alimentation secteur, ne confiez cette opération qu'à un spécialiste.**

Mise en marche de l'appareil

Fig. 2

- Appuyez sur l'interrupteur principal 1 de l'appareil.

L'indicateur 7 affiche la température régnant dans le compartiment réfrigérateur. Les mentions 6 «cold + fresh» et «freezer» s'allument. Porte du réfrigérateur ouverte, l'éclairage intérieur s'allume.

Pour régler la température de l'appareil, appuyez au moins 1 seconde sur la touche 2. La température de réglage s'affiche pendant 5 secondes à l'indicateur 7. Appuyez plusieurs fois ou constamment sur la touche jusqu'à ce que la température désirée soit atteinte (affichage successif des températures, de +11 °C à 3 °C, ensuite l'indicateur revient automatiquement sur +11 °C).

Nous recommandons de régler l'appareil sur +6 °C.

Vous ne pouvez pas modifier la température régnant dans le compartiment congélateur Fig. 1/A et dans le compartiment fraîcheur Fig. 1/B. La température de ces compartiments est automatiquement réglée.

Dans le compartiment congélateur règne une température de -18 °C ou plus basse encore.

Dans le compartiment fraîcheur règne une température proche de 0 °C.

Coupure et mise hors service de l'appareil

Coupure de l'appareil

Appuyez sur l'interrupteur principal Fig. 2/1. Le groupe frigorifique et l'éclairage du compartiment intérieur s'éteignent.

Mise hors service de l'appareil

Si l'appareil ne doit pas servir pendant assez longtemps:

1. Débranchez la fiche mâle de la prise secteur.
2. Dégivrez puis nettoyez l'appareil.
3. Laissez la porte de l'appareil et celle du compartiment congélateur ouvertes.

Rangement des aliments

Consignes de rangement

- Ne stockez dans l'appareil ni produits contenant des gaz propulseurs inflammables (par ex. bombes de crème Chantilly et bombes aérosols) ni produits explosifs – Risque d'explosion!

- Attention: stockez les boissons fortement alcoolisées en position verticale dans des récipients bien fermés.
- Attention: ne rangez pas les bouteilles de mousseux entamées dans le chariot réfrigérateur. Les secousses à l'ouverture du chariot pourraient faire sauter violemment le bouchon et vous blesser.
- Laissez refroidir les mets et boissons chaudes à température ambiante avant de les ranger dans l'appareil.
- Rangez les aliments dans l'appareil si possible bien emballés ou bien couverts. Il ne faudrait ranger non emballés, dans le bac à fraîcheur humide, que les légumes, les fruits et la salade (Fig. 11/12).
- L'huile et la graisse ne doivent pas entrer en contact avec les parties en matières plastiques et le joint de porte (ces derniers pourraient sinon devenir poreux).

Agencement variable du compartiment intérieur

Vous pouvez réorganiser les clayettes du compartiment intérieur suivant besoins: tirez la clayette à vous, abaissez-la puis faites-la pivoter latéralement pour la sortir (Fig. 4). Vous pouvez retirer tous les casiers situés dans la contre-porte. Pour ce faire, soulevez le casier (Fig. 5).

Équipement spécial

Clayette Vario

Fig. 6

La moitié avant de la clayette Vario s'escamote vers l'arrière. Ceci permet de ranger des produits hauts sur la clayette du dessous (par ex. des récipients à parois hautes, des bouteilles).

Porte-bouteilles

Fig. 8

Le porte-bouteilles empêche les bouteilles de se renverser lorsque vous ouvrez et fermez la porte.

Dans le compartiment congélateur

Utilisez le compartiment congélateur

- Pour ranger les aliments surgelés.
- Pour fabriquer des glaçons.
- Pour congeler de petites quantités d'aliments.

Lorsqu'elle se ferme, la porte du compartiment congélateur encrante audiblement.

Veillez à ce que la porte du compartiment congélateur soit toujours fermée. Porte ouverte, les produits surgelés dégèleraient et le compartiment se couvrirait d'une épaisse couche de givre. En outre, le groupe frigorifique devant fonctionner plus pour compenser cette perte de froid, vous gaspilleriez inutilement de l'énergie.

Indicateur de fermeture sur la porte du compartiment congélateur

Fig. 10 selon le modèle

L'indicateur de fermeture signale si la porte du compartiment congélateur est correctement fermée:

- **Indicateur rouge:** la porte du compartiment congélateur est ouverte.

- Indicateur blanc: la porte du compartiment congélateur est fermée.

Stockage des aliments surgelés et préparation de glaçons

Consigne lors de vos achats:

- Vérifiez si l'emballage est endommagé.
- Vérifiez la date-limite de consommation recommandée.
- Dans le congélateur du supermarché, la température doit être inférieure à -18 °C. Si tel n'est pas le cas, la durée de conservation des aliments surgelés raccourcit.
- N'achetez les aliments surgelés qu'à la fin de vos courses. Transportez-les jusque chez vous enveloppés dans du papier journal ou dans un sac isotherme.
- Une fois à la maison, rangez les aliments surgelés immédiatement dans le compartiment congélateur. Refermez soigneusement la porte du compartiment congélateur. Consommez les aliments surgelés avant leur date-limite de consommation recommandée.
- Ne recongelez pas des aliments qui ont dégelé.
Exception: si vous transformez ces aliments en plats cuisinés (bouillis ou rôtis): dans ce cas, vous pouvez congeler ces plats.

Congeler soi-même de petites quantités d'aliments

Pour congeler les aliments, n'utilisez que des aliments frais et d'un aspect impeccable. L'air ne doit pas pénétrer dans l'emballage pour que les aliments ne perdent pas leur goût ni ne sèchent pas.

Pour emballer correctement:

1. Placez les aliments dans l'emballage.
2. Chassez complètement l'air de l'emballage.
3. Obturez l'emballage hermétiquement.
4. Inscrivez sur l'emballage le nom du contenu et la date de congélation.

Emballages inadaptés:

- Papier d'emballage
- Papier sulfurisé
- Cellophane
- Sacs-poubelle
- Sacs d'achat déjàutilisés

Emballages corrects:

- Feuilles en plastique
- Feuilles-boyau en polyéthylène
- Feuilles d'aluminium

- Boîtes de congélation
Ces produits sont en vente dans le commerce spécialisé.

Pour obturer les emballages, utilisez des:

- Caoutchoucs
- Clips en plastique
- Ficelles
- Rubans adhésifs résistants au froid, ou assimilés
Vous pouvez fermer les sachets et feuilles-boyau en polyéthylène au moyen d'un appareil à souder.

Capacité de congélation

Appareils 4 étoiles seulement)

En 24 heures, vous pouvez congeler jusqu'à 3 kg d'aliments déposés au bas du tiroir congélateur.

Les produits déjà congelés ne doivent pas entrer en contact avec les produits frais à congeler.

Durée de conservation des produits surgelés

Elle dépend de la nature des aliments. A une température de surgélation moyenne, les durées de conservation suivantes s'appliquent:

- Poisson, charcuterie, plats pré-cuisinés, pâtisseries:
jusqu'à **2 mois**.
- Fromage, volaille, viande:
jusqu'à **4 mois**.
- Fruits et légumes:
jusqu'à **6 mois**.

Dégivrage du tiroir congélateur

Le tiroir congélateur ne dégivre pas automatiquement étant donné que les produits surgelés ne doivent pas décongeler. Une couche de givre dans le tiroir congélateur gêne la communication du froid aux produits et accroît la consommation de courant. Retirez régulièrement la couche de givre.

Attention: ne raclez jamais la couche de givre ou de glace avec un couteau ou un objet pointu. Vous risqueriez d'endommager les tuyaux véhiculant le fluide réfrigérant. Ce fluide, en s'échappant, peut s'enflammer ou provoquer des lésions oculaires.

Dégivrer le tiroir congélateur

1. Retirez les produits surgelés puis rangez-les provisoirement dans un endroit frais.
2. Débranchez la fiche mâle de la prise de courant.
3. Laissez l'appareil dégivrer.
4. Essuyez le tiroir congélateur jusqu'à ce qu'il soit sec.
5. Réenclenchez l'appareil.
6. Rangez-y à nouveau les produits surgelés.

Accélération du dégivrage

Vous pouvez accélérer le dégivrage en plaçant une casserole d'eau chaude dans

le tiroir congélateur. **Attention:** posez la casserole sur une surface thermo-isolante.

Mise en garde: pour décongeler, n'utilisez jamais d'appareils électriques ou une flamme nue (appareils de chauffage, nettoyeurs à vapeur, bougies, lampes à pétrole, etc).

Remarques concernant les bombes aérosols de dégivrage:

- Ces bombes peuvent dégager des gaz explosifs.
- Elles peuvent contenir des solvants ou gaz propulseurs qui endommagent les plastiques.
- Elles peuvent être dangereuses pour la santé.

Respectez les indications fournies par leurs fabricants.

Le dégivrage des compartiments réfrigérateur et fraîcheur est entièrement automatique

Pendant que le groupe frigorifique marche, des gouttes de condensation ou du givre se forment contre la paroi arrière du compartiment réfrigérateur. Ce phénomène normal est dû au fonctionnement de l'appareil. Vous n'avez besoin d'essuyer ni les gouttes de condensation ni le givre. La paroi arrière dégivre automatiquement. L'eau de condensation s'écoule par la rigole à cet effet **Fig. 3/10** puis gagne le groupe frigorifique où elle s'évapore.

Remarque: maintenez la rigole d'écoulement et la goulotte collectrice propres **Fig. 3/10** afin que l'eau de condensation puisse s'écouler librement.

Le compartiment fraîcheur

La température dans le compartiment fraîcheur est maintenue constamment proche de 0 °C. Cette basse température et le haut degré d'humidité (dans le tiroir à fraîcheur humide) offrent des conditions de stockage optimales aux denrées fraîches.

Celles rangées dans le compartiment fraîcheur se conservent deux fois plus longtemps.

Le tiroir à fraîcheur humide

Le tiroir à fraîcheur humide **Fig. 1/12** est recouvert par un filtre spécial qui laisse passer l'air mais retient l'humidité. Suivant le contenu du tiroir, l'air situé dedans peut atteindre 90% d'humidité, soit des conditions idéales pour tout ce qui vient du jardin et des champs: salades, légumes, fruits, champignons et herbes aromatiques.

Denrées rangeables en fraîcheur humide:

Sur les clayettes: Fig. 1/10

Plats précuisinés, viande, volaille, fromage, fruits de mer, produits laitiers (entamés et ceux qui doivent rester frais plus longtemps), jambon, charcuterie

Dans le tiroir à fraîcheur humide:

Fig. 1/12

Légumes (par ex. carottes, betteraves rouges, céleri, radis, asperges, poireaux, épinards, tomates mûres, petits pois frais, etc.)

Variétés de choux (choux-fleurs, choux-raves, choux de Bruxelles, brocolis, choux

frisés, etc.)

Herbes aromatiques (telles que la ciboulette, l'aneth, le persil, etc.)

Fruits du pays (fruits tropicaux: figues et grenades seulement)

Champignons

Variétés de salades (mâche, laitue, trévisse, etc.)

Denrées inadaptées à la fraîcheur humide:

Fruits et légumes craignant le froid comme les fruits tropicaux, avocats, papayes, fruits de la passion, aubergines, concombres, poivrons; également les fruits qui doivent finir de mûrir, les tomates vertes, les pommes de terre et le fromage dur. Ces produits se rangent préférentiellement dans le compartiment réfrigérateur Fig. 1/C.

Attention lors de l'achat de produits alimentaires:

C'est la «fraîcheur à l'achat» des aliments qui influe sur leur durée de conservation. Plus les produits arrivent frais dans le compartiment fraîcheur et plus longtemps ils resteront frais. Par conséquent, faites toujours attention lors de vos achats au degré de fraîcheur des produits.

Durées de conservation (à 0 °C)

suivant la qualité de départ

Saucisses, tranches de charcuterie, viande, abats, poisson, lait frais, fromage blanc	jusqu'à 7 jours
---	-----------------

Viande en petits morceaux, saucisses grillées, champignons, salades, feuilles de légumes	jusqu'à 10 jours
--	------------------

Viande en gros morceaux, plats précuisinés	jusqu'à 15 jours
--	------------------

Saucisses fumées ou salées, choux	jusqu'à 20 jours
-----------------------------------	------------------

Viande en gros morceaux traitée à la chaleur, viande de boeuf, gibier, légumes secs	jusqu'à 30 jours
---	------------------

Le compartiment réfrigérateur

Vous pouvez le régler sur une température comprise entre +3 et +11 °C. Nous recommandons de le régler sur +6 °C.

Utilisation du compartiment réfrigérateur

Dans le tiroir:

Pour conserver les pâtisseries, les plats précuisinés, les conserves, le lait condensé, le fromage dur, les fruits et légumes craignant le froid: fruits tropicaux tels que les mandarines, les bananes, les ananas; les melons, avocats, papayes, fruits de la passion, aubergines, en outre les fruits qui n'ont pas fini de mûrir, les tomates, concombres, tomates vertes, les pommes de terre.

Dans le chariot réfrigérateur:

Boissons refroidies à une température de consommation agréable.

Nettoyage de l'appareil

1. **Attention: débranchez la fiche mâle de la prise de courant ou défaitez le fusible/coupez le disjoncteur.**
2. Ne nettoyez le joint de porte qu'à l'eau claire puis essuyez-le à fond avec un chiffon.
3. Nettoyez l'appareil avec de l'eau tiède additionnée de liquide vaisselle. L'eau de nettoyage ne doit pas entrer en contact avec l'éclairage Figure 16.
4. Chariot réfrigérateur Figure 14 et tiroirs Figures 12 et 13 pour les nettoyer, tirez-les, soulevez-les vers l'avant puis sortez-les.

Remarque: pour retirer le tiroir à fraîcheur humide Figure 13, sortez auparavant le filtre à humidité placé au-dessus 11/11.

5. Enlevez le couvercle du filtre placé sur le filtre à humidité Figure 15, retirez le filtre, nettoyez-le à l'eau tiède, puis faites-le sécher.
6. Si vous mettez ultérieurement les tiroirs en place, placez-les sur les rails de sortie, faites-les glisser entièrement dans le compartiment intérieur puis poussez légèrement vers le bas (les tiroirs s'enclanchent).

Attention: ne nettoyez jamais l'appareil avec un nettoyeur à vapeur. La vapeur pourrait entrer en contact avec les parties qui se trouvent sous tension et provoquer un court-circuit ou vous exposer à des risques d'électrocution. La vapeur pourrait également endommager les surfaces en plastique.

N'employez pas de produits de nettoyage ou solvants contenant du sable ou des acides.

Nettoyez régulièrement la rigole et le trou d'écoulement Figure 3/A pour que l'eau de dégivrage puisse s'écouler. Nettoyez la rigole d'écoulement à l'aide d'un bâtonnet ou autre objet similaire.

L'eau de nettoyage ne doit pas couler par le trou d'écoulement dans le bac d'évaporation.

Attention:

ne nettoyez jamais les clayettes et les bacs au lave-vaisselle car ils pourraient se déformer!

Economies d'énergie

- Placez l'appareil dans un local sec et ventilable. Veillez à ce qu'il ne soit pas directement exposé aux rayons solaires et qu'il ne se trouve pas à proximité d'une source de chaleur (par ex. radiateur, chaudière). Si nécessaire, utilisez un panneau isolant.
- Attendez que les boissons et plats chauds aient refroidi avant de les ranger dans l'appareil.
- Rangez les produits surgelés dans le compartiment réfrigérateur pour qu'ils dégèlent. Vous profitez ainsi de leur excédent de froid pour refroidir les aliments déjà présents dans ce compartiment.

- Une couche de givre dans le compartiment congélateur gêne la communication du froid aux produits surgelés et accroît la consommation de courant. Enlevez régulièrement la couche de givre.
- Ouvrez la porte de l'appareil et celle du compartiment congélateur le moins longtemps possible.
- Veillez à ce que la porte du compartiment congélateur soit toujours fermée. Elle doit enclencher audiblement.
- Les **gargouillis, clapotis légers et bourdonnements** proviennent de l'afflux du fluide réfrigérant dans les serpents.
- Les **cliquetis secs** se font toujours entendre lorsque le thermostat enclenche ou coupe le moteur.

Bruits qui se laissent aisément supprimer

- **Les tiroirs, bacs ou clayettes vibrent ou sont coincés**
Veuillez vérifier si les tiroirs sont bien en assise et, si nécessaire, insérez-les à nouveau.
- **Des bouteilles ou récipients se touchent**
Ecartez légèrement les bouteilles et les récipients les uns des autres.

Remarques concernant les bruits de fonctionnement

Bruits entièrement normaux

- Les **bourdonnements étouffés** proviennent du moteur (compresseur). Ils peuvent momentanément s'amplifier lorsque le moteur se met en marche.

Remédier soi-même aux petites pannes

Avant d'appeler le service après-vente:

Vérifiez si, à l'aide des conseils ci-dessous, vous ne pouvez pas remédier vous-même à l'incident.

Vous éviterez des dépenses inutiles car le déplacement du technicien du SAV vous sera facturé même pendant la période de garantie.

Dérangement	Causes possibles	Remède
L'éclairage intérieur ne fonctionne pas; le groupe frigorifique marche.	L'ampoule est défectueuse.	Changez l'ampoule 1. Débranchez la fiche mâle ou retirez le fusible/coupez le disjoncteur. 2. Retirez la grille de l'éclairage par l'avant. 3. Changez l'ampoule (Fig. 16/B). (Ampoule de rechange: 220-240 V alternatif, culot E14; puissance: voir celle de l'ampoule défectueuse)
	L'interrupteur d'éclairage est coincé (Fig. 16/A)	Vérifiez s'il est possible de le déplacer.
Un produit surgelé est collé.		Détachez-le avec un objet émoussé. Ne tentez pas de le détacher avec un couteau ou un objet pointu. Vous risqueriez d'endommager les tuyaux de fluide réfrigérant ou la surface en plastique.
Le compartiment congélateur contient une épaisse couche de givre.		Dégivrez le compartiment congélateur (voir la section sur le dégivrage). Veillez à ce que la porte du compartiment congélateur se ferme correctement. Elle doit encliqueter audiblement.
Le fond du compartiment congélateur est mouillé.	Le tuyau d'écoulement de l'eau de condensation est bouché (Fig. 3/A).	Nettoyez la rigole à eau de dégivrage et le tuyau d'écoulement (Fig. 3/A, voir la section intitulée «Nettoyage de l'appareil»).

La température dans le compartiment réfrigérateur est trop basse.	La porte du compartiment congélateur n'est pas correctement fermée.	Refermez la porte du compartiment congélateur. Elle doit enclencher audiblement.
	Température réglée trop basse	Réglez l'appareil sur une température plus élevée.
Le groupe frigorifique s'enclenche de plus en plus souvent et longtemps.	Ouvertures fréquentes de la porte de l'appareil ou de celle du compartiment congélateur.	N'ouvrez pas la porte inutilement.
	Vous avez mis de grandes quantités d'aliments à congeler.	Ne mettez pas plus de 3 kg d'aliments à congeler à la fois.
	Les orifices d'arrivée et de sortie d'air sont obstrués	Retirez ces obstacles.
Le réfrigérateur ne refroidit pas.	L'appareil est éteint.	Appuyez sur l'interrupteur principal (Fig. 2/1).
	Panne de courant; le fusible est coupé; la fiche mâle n'est pas correctement branchée dans la prise de courant.	Vérifiez si une coupure de courant s'est produite.
La température est trop basse ou trop élevée dans le compartiment fraîcheur.	Vous avez réglé la température fixe sur une valeur trop élevée ou trop basse (par ex. si du givre se forme dans le compartiment fraîcheur).	Vous pouvez corriger la température régnant dans le compartiment fraîcheur. Pour ce faire, ramenez l'interrupteur principal en position éteinte (Fig. 2/1), appuyez simultanément sur les touches (Fig. 2/1 et 2/2) pendant 1 à 2 secondes, jusqu'à ce que la mention «02» s'affiche clignotante (relâchez ensuite ces touches).
		Attention: si par inadvertance vous avez appuyé plus longtemps sur ces touches, vous modifiez la température réglée pour le compartiment fraîcheur.

Pour régler la température, appuyez sur la touche (Fig. 2/2) le nombre de fois nécessaire pour que la température s'affiche (affichage successif des températures, de 2 °C à 0 °C. Au-delà de 0 °C, 4 °C se réaffiche.)

La température réglée est mémorisée. Au bout d'une minute, l'indicateur se remet à afficher la température actuelle du compartiment réfrigérateur.

Prévenir le service après-vente

Si le chapitre intitulé «Remédier soi-même aux petites pannes» ne vous a pas permis de supprimer le dérangement, veuillez prévenir le service après-vente.

Attention:

Ne tentez jamais de réparer vous-même l'appareil et ses organes électriques. Des réparations inexpertes engendrent des risques considérables pour l'utilisateur.

En attendant l'arrivée du technicien: n'ouvrez pas la porte inutilement. Vous évitez ainsi la déperdition du froid.

Remarque:

Ne recongelez pas les aliments partiellement ou entièrement dégelés. Transfor-

mez d'abord ces produits en plats cuisinés (cuits ou rôtis) avant de les congeler à nouveau.

Dans ce cas, consommez-les nettement avant la date-limite de conservation.

Préparez-vous à communiquer à votre interlocuteur les indications figurant sur la plaque signalétique:

Dès sollicitation du service après-vente par téléphone, veuillez indiquer à votre interlocuteur:

- Le numéro de série (n° E) de l'appareil et.
- Le numéro de fabrication (n° FD).

Vous trouverez ces indications sur la plaque signalétique Fig. 17.

Vous trouverez le numéro de téléphone du service après-vente dans l'annuaire officiel ou dans le répertoire des services après-vente.

Avvertenze per lo smaltimento

Smaltimento dell'apparecchio dismesso

Tenere presente, se il nuovo apparecchio sostituisce un apparecchio dismesso.

Gli apparecchi dismessi non sono rifiuti senza valore! Con uno smaltimento ecologico corretto possono essere recuperate materie prime pregiate.

Rendere inservibile l'apparecchio dismesso:

1. Estrarre la spina di alimentazione.
2. Tagliare il cavo di collegamento e rimuoverlo insieme alla spina di alimentazione.
3. **Rimuovere la serratura della porta, per evitare che bambini per gioco possano imprigionarsi e rischiare la vita.**

Gli apparecchi frigoriferi e congelatori contengono refrigerante, e nell'isolamento contengono gas. I refrigeranti ed i gas richiedono uno smaltimento appropriato. Fino allo smaltimento regolare evitare di danneggiare tubi del circuito refrigerante.

Smaltimento dell'imballaggio

Attenzione:

il materiale d'imballaggio non deve essere utilizzato dai bambini per il gioco – pericolo di soffocamento da scatole di cartone pieghevoli e fogli di plastica!

L'imballaggio ha protetto l'apparecchio nuovo nel percorso fino a Voi. Tutti i materiali impiegati sono compatibili con l'ambiente e riciclabili. Vi preghiamo di collaborare: smaltite l'imballaggio rispettando l'ambiente.

Informarsi presso il proprio rivenditore specializzato o presso la propria amministrazione municipale sulle attuali vie di smaltimento.

Avvertenze per la Vostra sicurezza

Prima di mettere in funzione l'apparecchio

Leggere attentamente per intero le istruzioni per l'uso e per l'installazione. Queste contengono importanti informazioni sull'installazione, l'uso e la manutenzione dell'apparecchio.

La casa produttrice declina ogni responsabilità in caso d'inosseranza delle istruzioni e delle avvertenze di pericolo del libretto d'istruzioni per l'uso. Conservare accuratamente il libretto d'istruzioni per l'uso e per l'installazione, per un eventuale successivo proprietario.

Attenzione!



L'apparecchio contiene una piccola quantità di refrigerante (R600a), un gas compatibile con l'ambiente, ma infiammabile. Nel trasporto e nell'installazione dell'apparecchio, fare attenzione che i tubi del circuito del refrigerante non vengano danneggiati.

Il refrigerante fuoriuscito a pressione può provocare lesioni agli occhi, o incendiarsi.

Per l'installazione ed il collegamento dell'apparecchio

Quanto più refrigerante contiene un apparecchio, tanto più grande deve essere l'ambiente nel quale l'apparecchio si trova. In ambienti troppo piccoli, in caso di fuga si può formare una miscela aria-gas infiammabile.

Ogni 8 g di refrigerante, il locale d'installazione deve disporre di un volume minimo di 1 m³. La quantità di refrigerante dell'apparecchio è indicata sulla targhetta d'identificazione all'interno dell'apparecchio.

- Installare e collegare l'apparecchio come descritto nelle istruzioni per l'installazione. I valori elettrici della rete elettrica di collegamento (Volt, tipo di corrente, Hz) ed i dati sulla targhetta d'identificazione devono coincidere. La targhetta d'identificazione si trova nell'interno dell'apparecchio.
- La sicurezza elettrica dell'apparecchio è garantita solo se il sistema di collegamento a terra dell'impianto elettrico domestico è installato a norma.
- Non mettere in funzione un apparecchio danneggiato. In caso di dubbio interpellare il fornitore.
- Non coprire, né ostruire le aperture di afflusso e deflusso aria dell'apparecchio.

Per l'uso

- Nei casi seguenti estrarre la spina di alimentazione o disinserire il dispositivo di sicurezza:

- sbrinamento,
- pulizia.

Tirare direttamente la spina e non il cavo di collegamento.

- Solo il personale specializzato è autorizzato ad eseguire riparazioni. Le riparazioni non eseguite con la dovuta competenza possono mettere in considerevole pericolo l'utilizzatore.
- Non usare mai apparecchi elettrici all'interno di questo apparecchio (per es. stufette elettriche, produttori di ghiaccio elettrici ecc.).
- Non fare uso improprio dello zoccolo, degli estraibili, delle porte ecc. utilizzandoli come pedana o come appoggio.
- Conservare alcool ad alta gradazione solo ermeticamente chiuso ed in posizione verticale.
- Non conservare nell'apparecchio prodotti contenenti propellenti gassosi combustibili (p. es. bombolette spray) e sostanze esplosive – **Pericolo di esplosione!**
- L'apparecchio non è un giocattolo per bambini!
- Per gli apparecchi dotati di serratura: conservare la chiave fuori della portata dei bambini!
- Non sbrinare, né pulire mai l'apparecchio con una pulitrice a vapore. Il vapore può raggiungere elementi dell'apparecchio sotto tensione, e provocare un cortocircuito o una scarica elettrica.
- Non conservare nel vano congelatore liquidi in bottiglie e lattine (specialmente bevande contenenti anidride carbonica). Le bottiglie e le lattine esplodono!
- Non mettere subito in bocca i gelati su stecca ed i cubetti di ghiaccio presi direttamente dal vano congelatore.
Pericolo di lesioni da congelamento causate da temperature molto basse!

- Non toccare i prodotti congelati con le mani bagnate. Gelando per contatto, le mani possono attaccarsi ai prodotti.
- Non staccare con il coltello o con oggetti acuminati lo strato di brina ed i prodotti congelati attaccati all'apparecchio. Si rischia così di danneggiare i tubi del refrigerante. Il refrigerante che fuoriesce a pressione può incendiarsi, o provocare lesioni agli occhi.

Norme generali

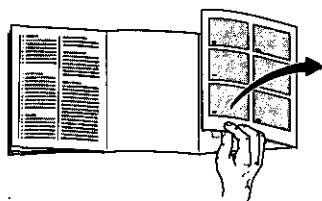
L'apparecchio è idoneo

- per raffreddare e congelare alimenti
- per la preparazione di ghiaccio

Het apparaat is bestemd voor huishoudelijk gebruik.

L'apparecchio è destinato all'uso domestico. Per l'impiego in campo professionale è obbligatorio osservare le pertinenti norme vigenti. L'apparecchio è conforme alla norma sulla prevenzione degli infortuni per impianti frigoriferi (VBG 20). Il circuito di raffreddamento è stato sottoposto a controllo di ermeticità. L'apparecchio è conforme alle pertinenti norme di sicurezza per gli apparecchi elettrici.

Conoscere l'apparecchio



Si prega di aprire l'ultima pagina con le figure. Questo libretto d'istruzioni per l'uso è valido per diversi modelli.

Nelle figure sono possibili differenze.

Esempio per un'adotazione

Figura 1

- 1-7 Pannello comandi
 - 8 Interruttore luce
 - 9 Illuminazione interna
 - 10 Ripiani nel vano frigorifero
 - 11 Filtro umidità
 - 12 Cassetto umidità
 - 17 Cassetto
 - 14 Portauova
 - 15 Scomparto per burro e formaggio
 - 16 Balconcino per bottiglie grandi
 - 17 Lade
 - 18 Carrello frigo
-
- A Vano congelatore
 B Vano a 0 °C
 C Vano frigorifero

Pannello comandi

Figura 2

1 Interruttore principale inserito/disinserito

Con l'interruttore principale dell'apparecchio s'inserisce e disinserisce l'intero apparecchio.

2 Tasto impostazione per latemperatura del vano frigorifero

La temperatura nel vano frigorifero può essere regolata da +3 °C a +11 °C.

Premere il tasto 2.

La temperatura impostata viene indicata per 5 sec. dall'indicatore 7.

Premere il tasto impostazione ripetutamente o continuamente, finché viene indicata la temperatura richiesta. La temperatura d'impostazione viene visualizzata in ciclo continuo da +11 °C a +3 °C. Dopo +3 °C compare di nuovo +11 °C.

Consigliamo una regolazione a +6 °C.

3 Tasto «»

Per disattivare l'allarme acustico.

L'allarme acustico si attiva quando la temperatura nel vano congelatore aumenta troppo, cioè gli alimenti congelati sono in pericolo.

L'allarme acustico può attivarsi, senza pericolo per gli alimenti congelati,

- alla messa in funzione dell'apparecchio,
- all'introduzione di grandi quantità di alimenti freschi,
- e quando la porta del vano congelatore resta aperta troppo a lungo.

4 Tasto «super»

Per inserire e disinserire il superfreezer.

La messa in funzione viene visualizzata dalla spia 5 «super». Il superfreezer serve per congelare grandi quantità di

alimenti freschi, e deve essere inserito fino a 26 ore prima dell'introduzione degli alimenti freschi. Dopo il suo inserimento il frigorifero funziona continuamente, nel vano congelatore si raggiunge una temperatura molto bassa.

Il superfreezer si disinserisce automaticamente massimo dopo ca. 74 ore.

5 Spia «super»

Si accende solo quando si preme il tasto «super» 4, per inserire il superfreezer.

Si spegne quando si preme di nuovo il tasto «super», per disinserire il superfreezer. Si spegne automaticamente, massimo ca. 74 ore dopo l'inserimento del superfreezer.

6 Indicatori «cold+fresh» e «freezer»

Sono accesi quando è inserito l'interruttore principale dell'apparecchio.

7 Indicatore per la temperatura nel vano frigorifero

(visualizza due valori)

a) Temperatura attuale nel vano frigorifero

senza premere alcun tasto, indica la temperatura attuale nel vano frigorifero.

b) Temperatura impostata per il vano frigorifero

Premendo il tasto d'impostazione 2, la temperatura viene visualizzata per 5 secondi.

Dopo ricompare la «temperatura attuale nel vano frigorifero».

Considerare la temperatura ambiente

Secondo la "classe climatica" (vedi targhetta d'identificazione **Figura 17**) l'apparecchio può essere usato alle seguenti temperature ambiente:

Classe climatica	Temperatura ambiente da ... a
SN	da +10 °C a +32 °C
N	da +16 °C a +32 °C
ST	da +18 °C a +38 °C
T	da +18 °C a +43 °C

Se invece supera il limite superiore del campo di temperatura ambiente, nel vano a 0 °C la temperatura può aumentare troppo.

Aerazione

L'aria sulla parete posteriore dell'apparecchio si riscalda.

L'aria riscaldata deve poter defluire liberamente. Altrimenti il frigorifero deve lavorare più a lungo. Ciò aumenta il consumo di energia elettrica. Perciò: evitare assolutamente di coprire o di ostruire le aperture di afflusso e deflusso dell'aria!

Collegare e inserire l'apparecchio, regolare la temperatura

Prima di mettere in funzione l'apparecchio la prima volta, pulire il vano interno (vedi «Pulire l'apparecchio»)

Collegare l'apparecchio

La presa dovrebbe essere liberamente accessibile. Meglio se disposta al di sopra del mobile ad incasso. Mettere in funzione l'apparecchio solo dopo averlo regolarmente incassato.

Collegare l'apparecchio a corrente alternata a 220-240 V/50 Hz, tramite una presa installata a norma. La presa deve essere protetta con interruttore di sicurezza da 10 A o superiore.

Per gli apparecchi destinati all'uso in paesi non europei, è necessario verificare sulla targhetta d'identificazione figura 17 se la tensione ed il tipo di corrente indicati corrispondono ai valori della rete elettrica locale. L'eventuale sostituzione del cavo di alimentazione deve essere eseguita solo da un tecnico specializzato.

Inserire l'apparecchio:

Figura 2

- Premere l'interruttore principale dell'apparecchio 1.

L'indicatore 7 indica la temperatura nel vano frigorifero. Gli indicatori 6 «cold + fresh» e «freezer» sono accesi. Quando la porta è aperta l'illuminazione interna è accesa.

Per la regolazione premere il tasto 2 almeno 1 secondo – nell'indicatore 7 compare per 5 sec. la temperatura impostata.

Premere il tasto ripetutamente o continuamente, finché la temperatura richiesta viene visualizzata. (Visualizzazione ciclica da +11 °C a +3 °C. Dopo +3 °C nell'indicatore compare di nuovo +11 °C.).

Consigliamo una regolazione a +6 °C.

La temperatura nel vano congelatore figura 11/A e nel vano a 0 °C figura 11/B non può essere cambiata. Le temperature di questi vani vengono regolate automaticamente.

Nel vano congelatore la temperatura è -18°C o più fredda.

Nel vano a 0°C è vicina a 0°C .

Disinserire e mettere l'apparecchio fuori servizio

Disinserire l'apparecchio

Premere l'interruttore principale **figura 2/1**.

Il refrigeratore e l'illuminazione interna si spengono.

Mettere l'apparecchio fuori servizio

Se l'apparecchio deve restare inutilizzato per molto tempo:

1. Estrarre la spina di alimentazione
2. Sbrinare e pulire l'apparecchio
3. Lasciare aperta la porta dell'apparecchio e la porta del vano congelatore.

Switching OFF and disconnecting the appliance

Switching OFF the appliance

Press the main switch (**Fig 2/1**).

The refrigerating unit and interior light switch OFF.

Disconnecting the appliance

If the appliance is not to be used for a prolonged period:

1. Pull out the mains plug
2. Defrost and clean the appliance
3. Leave the appliance door and freezer-compartment door open.

Dotazione speciale

Ripiano variabile

Figura 6

La metà anteriore del ripiano variabile può essere spinta indietro. Con ciò sul ripiano sottostante si possono disporre contenitori più alti (p. es. caraffe, bottiglie).

Fermabottiglie

Figura 8

Il fermabottiglie impedisce la caduta delle bottiglie durante l'apertura e la chiusura della porta.

Il vano congelatore

Utilizzare il vano congelatore

- per conservare alimenti surgelati,
- per produrre cubetti di ghiaccio,
- per congelare piccole quantità di alimenti.

La porta del vano congelatore si chiude con uno scatto percettibile.

Badare che la porta del vano congelatore sia sempre chiusa! Se la porta è aperta gli alimenti si scongelano. All'interno del vano congelatore si forma uno spesso strato di ghiaccio. Inoltre: spreco di energia a causa di un elevato consumo di corrente elettrica!

Spia di chiusura porta del vano congelatore

Figura 10 non in tutti i modelli

La spia di chiusura indica se il vano congelatore è chiuso correttamente:

- **spia rossa:** la porta del vano congelatore è aperta.
- **spia bianca:** la porta del vano congelatore è chiusa.

Conservare alimenti surgelati e preparare ghiaccio

Tenere presente fin dall'acquisto:

- Fare attenzione alla confezione, che non deve essere danneggiata.
- Controllare la data di scadenza.
- La temperatura dell'espositore-congelatore di vendita deve essere più fredda di -18 °C. Altrimenti la scadenza degli alimenti surgelati si abbrevia.
- Acquistare sempre per ultimi gli alimenti surgelati. Portarli a casa al più presto, bene avvolti in carta di giornale o in una borsa termica.

- A casa conservare subito gli alimenti surgelati nel vano congelatore. *Chiudere correttamente la porta del vano congelatore.* Consumare gli alimenti surgelati prima della data di scadenza.
- Non ricongelare gli alimenti scongelati. Eccezione: gli alimenti possono essere di nuovo congelati dopo essere stati elaborati in una pietanza pronta (cotta o arrostita).

Congelare in proprio piccole quantità di alimenti

Utilizzare per il congelamento solo alimenti freschi ed integri. Conservare gli alimenti in confezioni ermetiche, per evitare che perdano il loro gusto o possano essiccarsi.

Confezionamento corretto:

1. Introdurre l'alimento nella confezione.
2. Fare uscire completamente l'aria.
3. Chiudere la confezione ermeticamente.
4. Scrivere sulla confezione il contenuto e la data di congelamento.

Materiali inadatti:

- carta per imballaggio
- carta pergamena
- cellofan
- sacchetti per rifiuti
- sacchetti per la spesa usati

Materiali adatti:

- ogli di plastica
- fogli tubolari di polietilene
- fogli di alluminio
- contenitori per congelati
Questi prodotti sono disponibili nei negozi specializzati.

Materiali adatti per la chiusura:

- anelli di gomma
- clip di plastica
- fili per legare
- nastri adesivi resistenti al freddo e simili.
I sacchetti ed i fogli tubolari di polietilene possono essere saldati con un saldatore per fogli di plastica.

Potenza di congelamento

(Solo apparecchi a 4 stelle)

Entro 24 ore si possono congelare fino a 3 kg di alimenti sul fondo del vano congelatore.

Gli alimenti già congelati non devono venire in contatto con alimenti freschi da congelare.

Durata di conservazione dei congelati

Dipende dal tipo di alimento. A temperatura media:

- pesce, salsiccia, cibi pronti, prodotti da forno:
fino a **2 mesi**.
- formaggio, pollame, carne:
fino a **4 mesi**.
- verdura, frutta: fino a **6 mesi**.

Sbrinare il vano congelatore

Il vano congelatore non si sbrina automaticamente, poiché gli alimenti congelati non devono scongelarsi. Uno strato di brina o di ghiaccio peggiora la cessione del freddo agli alimenti congelati e fa aumentare il consumo di corrente. Eliminare regolarmente lo strato di brina.

Attenzione: Non raschiare lo strato di brina o il ghiaccio con coltelli oppure con oggetti acuminati. Con questi si rischia di perforare i tubi del refrigerante. Il refrigerante che fuoriesce a pressione può incendiarsi o provocare lesioni agli occhi.

Procedere come segue:

1. Estrarre gli alimenti congelati, e conservarli provvisoriamente in un luogo fresco.
2. Estrarre la spina di alimentazione.
3. Fare sbrinare l'apparecchio.
4. Asciugare il vano congelatore.
5. Inserire di nuovo l'apparecchio.
6. Introdurre di nuovo gli alimenti congelati.

Mezzi ausiliari di sbrinamento

È possibile accelerare lo sbrinamento mettendo una pentola con acqua bollente nel vano congelatore. **Attenzione:** dis-

porre sotto la pentola una base termoisolante!

Pericolo: per lo sbrinamento non usare mai apparecchi di riscaldamento elettrici o fiamma libera, per es. stufette elettriche, pulitrici a vapore, candele o lampade a petrolio e simili.

Attenzione se s'impiegano spray per sbrinamento:

- Gli spray per sbrinamento possono formare gas esplosivi.
- Gli spray per sbrinamento possono contenere solventi o propellenti dannosi per i materiali sintetici dell'apparecchio.
- Gli spray per sbrinamento possono essere nocivi alla salute.

Osservare le istruzioni del produttore.

Sbrinamento automatico del vano frigorifero e del vano a 0 °C

Durante il funzionamento del frigorifero, sulla parete posteriore del vano frigorifero si formano goccioline di rugiada o brina. Ciò dipende dal funzionamento. Non è necessario asciugare la rugiada o la brina. La parete posteriore si sbrina automaticamente. L'acqua di sbrinamento scorre nel convogliatore di scarico **figura 3/10**. Dal convogliatore l'acqua scorre sul gruppo frigorifero e qui evapora.

Avvertenza: mantenere sempre puliti convogliatore dell'acqua di sbrinamento e foro di scarico **figura 3/10**, affinché l'acqua di sbrinamento possa scorrere liberamente.

Il vano a 0 °C

La temperatura nel vano a 0 °C viene mantenuta costantemente vicina a 0 °C.

La bassa temperatura e l'alta umidità dell'aria (nel cassetto umidità) permettono condizioni di conservazione ottimali per gli alimenti freschi.

Tutto nel vano a 0 °C conserva la sua freschezza per una durata doppia.

Cassetto umidità

Il cassetto umidità **figura 1/12** è coperto con un filtro speciale, che lascia passare l'aria trattenendo tuttavia l'umidità. Grazie a ciò nel cassetto umidità vi è, a seconda del contenuto, fino al 90% di umidità dell'aria; condizione ideale per tutto ciò che viene dall'orto e dal campo, come insalate, verdura, frutta, funghi ed erbe aromatiche.

Per la conservazione a 0 °C sono idonei:

Sui ripiani: figura 1/10

pietanze pronte, carne, pollame, formaggio, frutti di mare, latticini (già parzialmente consumati, o latticini da conservare a lungo freschi), prosciutto, salsiccia.

Nel cassetto umidità: figura 1/12

verdura (per es. carote, rape rosse, sedano, ravanelli, asparagi, porri, spinaci, pomodori maturi, piselli freschi ecc.)
Varietà di cavoli (come cavolfiori, cavoli rapa, cavoletti di Bruxelles, broccoli, verze ecc.)

Erbe aromatiche (come erba cipollina, finocchio, prezzemolo ecc.)

Frutta (nostrana!) (frutta tropicale: solo fichi e mele granate)

Funghi

Varietà d'insalata (come lattughella, lattuga cappuccina, radicchio, cicoria ecc.).

Non sono idonei per la conservazione a 0 °C

Frutta e verdura sensibili al freddo, come: frutta tropicale, avocado, papaie, frutti

della passione, melanzane, cetrioli, peperoni ed inoltre frutta da maturare, pomodori verdi, patate e formaggio duro. Il luogo ideale per la conservazione di questi alimenti è il vano frigorifero **figura 11/C**.

Tenere presente nell'acquisto di alimenti:

Per la durata di conservazione degli alimenti è importante la «freschezza all'acquisto» dei prodotti. In generale vale il principio: quanto più freschi sono i prodotti conservati nel vano a 0 °C, tanto più a lungo essi si conservano freschi. Perciò al momento della spesa fare sempre attenzione alla freschezza degli alimenti.

Tempi di conservazioni (a 0 °C)

a seconda della qualità iniziale

Salsiccia, affettati, carni, interiora, pesce, latte fresco, ricotta	fino a 7 giorni
--	-----------------

Pezzetti di carne, salsicce da arrostiti, funghi, insalate, insalata in foglia	fino a 10 giorni
--	------------------

Pesce tagliato in pezzi grandi, pietanze pronte	fino a 15 giorni
---	------------------

Salsiccia affumicata o salmistrata, cavoli	fino a 20 giorni
--	------------------

Carni trattate a caldo in pezzi grandi, carne di manzo, selvaggina, legumi freschi	fino a 30 giorni
--	------------------

Il vano frigorifero

De temperatuur is instelbaar van +3 °C tot +11 °C. Wij adviseren een temperatuur van +6 °C.

Uso del vano frigorifero

Cassetto:

Per conservare prodotti da forno, alimenti pronti, conserve, latte condensato, formaggio duro, frutta e verdura sensibili al freddo: frutta tropicale, come per es. mandarini, banane, ananas, meloni, avocado, papaie, frutti della passione, melanzane ed inoltre frutta da maturare, pomodori, cetrioli, pomodori verdi, patate.

Carrello frigo:

Bevande raffreddate pronte da bere.

Pulire l'apparecchio

1. **Attenzione: estrarre la spina oppure disinserire il dispositivo di sicurezza!**
2. Pulire la guarnizione della porta solo con acqua pulita ed asciugarla con cura.
3. Pulire l'apparecchio con acqua calda e detersivo. L'acqua di lavaggio non deve penetrare nell'illuminazione, figura **16**.

4. Per la pulizia tirare il carrello frigo, figura 14 ed i cassettei, figure 12 ed 13 sollevarli avanti ed estrarli.
Avvertenza: per l'estrazione del cassetto umidità, figura 13, estrarre prima il sovrastante filtro umidità 1/11.
5. Togliere dal filtro umidità il coperchio del filtro, figura 15, estrarre il filtro, lavarlo in acqua tiepida e lasciarlo asciugare.
6. Per la successiva introduzione, appoggiare i cassettei sulle guide di estrazione, spingerli completamente nel vano interno e premerli un poco verso il basso (arresto in posizione dei cassettei).

Attenzione: non pulire mai l'apparecchio con una pulitrice a vapore! Il vapore può raggiungere parti sotto tensione dell'apparecchio e provocare un cortocircuito oppure una scarica elettrica! Il vapore può danneggiare le superfici di plastica.

Non utilizzare prodotti per la pulizia e solventi contenenti sabbia o acidi.

Affinché l'acqua di sbrinamento possa scorrere, pulire regolarmente il convogliatore dell'acqua di sbrinamento ed il foro di scarico (figura 3/A). Pulire il convogliatore dell'acqua di sbrinamento con un bastoncino o simile.

L'acqua con detersivo non deve scorrere attraverso il foro di scarico nella vaschetta d'evaporazione.

Attenzione:

Non lavare mai i ripiani ed i balconcini nella lavastoviglie. Queste parti possono deformarsi!

Consigli per il risparmio energetico

- Installare l'apparecchio in un ambiente asciutto e ben ventilabile! L'apparecchio deve essere disposto al riparo dall'irradiazione solare diretta e distante da fonti di calore (p. es. radiatore, cucina, ecc.). Eventualmente utilizzare un pannello isolante.
- Prima fare raffreddare le pietanze e bevande calde, poi disporle nell'apparecchio!
- Mettere a scongelare gli alimenti surgelati nel vano frigorifero. Con ciò sfruttate il freddo dell'alimento surgelato per raffreddare gli alimenti nel vano frigorifero.
- Lo strato di brina nel vano congelatore peggiora la cessione del freddo agli alimenti conservati e fa aumentare il consumo di energia elettrica. Eliminare regolarmente lo strato di brina!
- Aprire la porta del vano frigorifero e del vano congelatore il tempo più breve possibile!
- Badare che la porta del vano congelatore sia sempre chiusa. La porta del vano congelatore si chiude con uno scatto percettibile.

Avvertenze sui rumori di funzionamento

Rumori normali

- Il **ronzio** proviene dal motore (compressore). Può diventare temporaneamente più forte, quando il motore entra in funzione.
- Il **gorgoglio, scroscio o ronzio** derivano dal refrigerante, che scorre attraverso i tubi.

- Il **breve scatto** si sente sempre quando il termostato inserisce o disinserisce il motore.

Rumori che possono essere eliminati facilmente

- **I cassettei vibrano o sono incastrati.**
Controllare se i cassettei poggiano correttamente. Eventualmente estrarli ed inserirli correttamente.
- **I contenitori all'interno dell'apparecchio si toccano tra loro.**
Separare i contenitori.

Eliminare da soli piccoli guasti

Prima di rivolgersi al servizio assistenza clienti:

controllare se è possibile eliminare autonomamente l'inconveniente, con l'aiuto delle avvertenze seguenti.

In caso d'intervento del servizio assistenza clienti viene addebitato l'intero diritto fisso di chiamata del tecnico, anche durante il periodo di garanzia!

Guasto	Possibile causa	Rimedio
L'illuminazione interna non funziona; il refrigeratore funziona.	La lampadina ad incandescenza è fulminata.	Cambiare la lampadina ad incandescenza 1. Estrarre la spina di alimentazione dell'apparecchio oppure disinserire l'interruttore di sicurezza. 2. Estrarre verso avanti la griglia di copertura. 3. Cambiare la lampadina ad incandescenza figura 16/B. (lampadina di ricambio a corrente alternata 220-240 V, portalampada E 14, Watt vedi lampadina fulminata).
	L'interruttore luce è bloccato (figura 16/A).	Verificare il movimento dell'interruttore.

Gli alimenti congelati si sono attaccati all'apparecchio.

Staccare gli alimenti congelati con un oggetto non acuminato. Non staccateli con un coltello o con un oggetto acuminato. Con questi potreste danneggiare i tubi del refrigerante oppure la superficie di plastica.

Uno spesso strato di brina ricopre il vano congelatore.

Sbrinare il vano congelatore (vedi «Sbrinamento»). Fare sempre attenzione che la porta del vano congelatore sia chiusa correttamente. La porta del vano congelatore deve chiudersi con uno scatto percettibile.

Il fondo del vano frigorifero è bagnato.

Il tubo di scarico dell'acqua di sbrinamento è otturato. (figura 3/A)

Pulire il convogliatore dell'acqua di sbrinamento ed il tubo di scarico (figura 3/A, vedi «Pulire l'apparecchio»)

La temperatura nel vano frigorifero è troppo bassa.

La porta del vano congelatore non è chiusa correttamente.

Chiudere la porta del vano congelatore. La porta deve chiudersi con uno scatto percettibile.

La temperatura impostata è troppo bassa.

Impostare una temperatura più alta.

La frequenza e la durata di accensione del refrigeratore aumentano.

Apertura frequente della porta dell'apparecchio o della porta del vano congelatore;

Non aprire inutilmente la porta.

Congelamento di grandi quantità di alimenti freschi;

Non congelare mai più di 3 kg di alimenti in una sola volta.

Le aperture di afflusso e deflusso dell'aria sono ostruite.

Liberare le aperture.

Il frigorifero non ha potenza refrigerante.

L'apparecchio è disinserito.

Premere l'interruttore principale (figura 2/1).

Interruzione di corrente; l'interruttore di sicurezza è intervenuto; la spina di alimentazione non è inserita correttamente nella presa.

Controllare se vi è energia elettrica e controllare l'interruttore di sicurezza.

La temperatura nel vano a 0 °C è troppo bassa o troppo alta.

La temperatura impostata è troppo alta o troppo bassa (per esempio in caso di gelo nel vano a 0 °C).

La temperatura nel vano a 0 °C può essere corretta.

A tal fine disinserire l'interruttore principale **2/1**. Premere insieme per 1–2 sec. i tasti (figura **2/1** e figura **2/2**), finché compare l'indicazione intermittente «02» (ora rilasciare i tasti).

Attenzione: se per errore avete premuto i tasti più a lungo, avete già cambiato la temperatura d'impostazione del vano a 0 °C.

Per regolare la temperatura premere ripetutamente il tasto (figura **2/2**) finché viene visualizzata la temperatura desiderata (successione continua da +2 °C a 0 °C. Dopo 0 °C l'indicatore passa a 4 °C).

La temperatura impostata viene memorizzata. Dopo 1 min. l'indicatore indica di nuovo la temperatura attuale nel vano frigorifero.

Chiamare il servizio assistenza clienti.

Se non si riesce ad eliminare il malfunzionamento con l'aiuto del capitolo «Eliminare da soli i piccoli guasti», rivolgersi al servizio assistenza clienti.

Attenzione:

Non riparate mai da soli l'apparecchio ed i suoi componenti elettrici!

Le riparazioni non eseguite in modo competente possono causare pericoli rilevanti per l'utilizzatore.

Fino all'arrivo del servizio assistenza: non aprire inutilmente troppo spesso la porta.

Si evitano così perdite di freddo.

Avvertenza:

Non congelare di nuovo gli alimenti semi-scongelati o scongelati. Questi possono

esserne ricongelati solo dopo essere stati lavorati in una pietanza pronta (cotta o arrostita).

In tal caso non utilizzare più la durata massima di conservazione.

Tenere pronti i dati della targhetta d'identificazione:

Pregiamo d'indicare, già alla chiamata telefonica del servizio assistenza clienti:

- il numero di prodotto (E-Nr.) dell'apparecchio, e
- il numero di fabbricazione (FD-Nr.) dell'apparecchio.

Trovate questi dati sulla targhetta d'identificazione **figura 17**.

Trovate il numero telefonico del servizio assistenza clienti nell'elenco telefonico, oppure nell'elenco dei centri di assistenza clienti.

Afvoeren van de verpakking en van uw oude apparaat

Afvoeren van het oude apparaat

Attentie a.u.b. als u uw oude apparaat door een nieuw vervangt.

Een oud apparaat is geen waardeloos afval! Door een milieuvriendelijke afvoer kunnen waardevolle grondstoffen na bewerking opnieuw gebruikt worden.

Het afgedankte apparaat onbruikbaar maken:

1. stekker uit het stopcontact trekken;
2. aansluitkabel doorknippen en samen met de stekker verwijderen;
3. **deurslot verwijderen. Hiermee voorkomt u dat kinderen zichzelf tijdens het spelen in het apparaat opsluiten en in levensgevaar geraken.**

Koelapparaten bevatten koelmiddel en in de isolatie gassen die zorgvuldig moeten worden afgevoerd. Met het oog op een doelmatige en milieuvriendelijke afvoer mogen de leidingen van het koelcircuit tot het moment van transport niet beschadigd worden.

Afvoeren van de verpakking van uw nieuwe apparaat

Attentie!

Verpakkingsmateriaal is geen speelgoed voor kinderen – gevaar voor verstikking door vouwkarton en folie!

Uw nieuwe apparaat werd tijdens het transport naar u door de verpakking be-

schermd. Voor de verpakking wordt gebruik gemaakt van materialen die het milieu kan verdragen en die geschikt zijn voor hergebruik. Help daarom mee en zorg dat de verpakking milieuvriendelijk wordt afgevoerd.

U kunt bij de reinigingsdienst in uw gemeente informeren hoe u uw oude apparaat en het verpakkingsmateriaal van het nieuwe apparaat kunt (laten) afvoeren voor een milieuvriendelijke verwerking.

Veiligheidsvoorschriften

Voordat u het apparaat in gebruik neemt:

de gebruiksaanwijzing en het installatievoorschrift nauwkeurig doorlezen! U vindt daarin belangrijke informatie over installatie, gebruik en onderhoud van het apparaat.

De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid als de aanwijzingen en waarschuwingen in de gebruiksaanwijzing niet in acht worden genomen. Bewaar de gebruiksaanwijzing en het installatievoorschrift voor een latere bezitter van het apparaat.

Attentie! 

Het apparaat bevat in geringe hoeveelheid het milieuvriendelijke maar brandbare koelmiddel R600a. Let erop bij het vervoeren en plaatsen van het apparaat dat de leidingen van het koelcircuit niet beschadigd worden. Koelmiddel dat naar buiten spuit, kan vlam vatten of tot oogletsel leiden.

Let erop als er koelmiddel naar buiten komt:

- dat zich in de buurt van het lek geen open vuur of ontstekingsbronnen bevinden.
- Stekker uit het stopcontact trekken en de ruimte een paar minuten goed luchten.

Bij het plaatsen en aansluiten van het apparaat

Hoe meer koelmiddel het apparaat bevat, des te groter moet de ruimte zijn waarin het apparaat wordt opgesteld. In een te kleine ruimte kan bij een lek een ontvlambaar mengsel van gas en lucht ontstaan.

Per 8 g koelmiddel moet de ruimte minimaal 1 m³ groot zijn. De hoeveelheid koelmiddel in uw apparaat vindt u op het typeplaatje aan de binnenkant van het apparaat.

- Het apparaat volgens het bijgesloten montage- voorschrift plaatsen en aansluiten. De elektrische aansluitvoorwaarden van het elektriciteitsnet (voltage, stroomsoort, Hz) moeten overeenkomen met de gegevens op het typeplaatje. Het typeplaatje bevindt zich in het apparaat.
- De elektrische veiligheid van het apparaat wordt alleen dan gegarandeerd als het aardingssysteem van de huisinstallatie volgens de geldende elektrotechnische voorschriften is geïnstalleerd.
- Een (bijv. tijdens het transport) beschadigd apparaat niet in gebruik nemen! In twijfelgevallen contact opnemen met uw leverancier.
- De be- en ontluchtingsopening van het apparaat mag nooit afgedekt worden!

Bij het gebruik

- n de volgende gevallen de stekker uit het stopcontact trekken resp. de zekering uitschakelen of losdraaien:

- ontdooien,
- schoonmaken.

Altijd aan de stekker trekken, nooit aan de aansluitkabel.

- Reparaties mogen alleen door een vakkundig monteur worden uitgevoerd. Door ondeskundige reparatie kan er gevaar voor de gebruiker ontstaan.
- Gebruik nooit elektrische apparaten in het apparaat (bijv. verwarmingsapparaten, elektrische ijsmachine etc.).
- Plint, uittrekbare manden of laden, deuren enz. niet als opstapje gebruiken of om op te leunen.
- Dranken met een hoog alcoholpercentage altijd goed gesloten en rechtop bewaren.
- Geen produkten met brandbare drijfgassen (bijv. spuitbussen) en explosieve stoffen in het apparaat opslaan - **gevaar voor explosie!**
- Het apparaat is geen speelgoed voor kinderen!
- Als u een apparaat met een slot hebt, bewaar de sleutel dan buiten het bereik van kinderen!
- Bij het schoonmaken of ontdooien nooit een stoomapparaat gebruiken! De stoom kan in de onder spanning staande onderdelen van het apparaat terechtkomen en kortsluiting of een elektrische schok veroorzaken.

- Flessen en blikjes met vloeistoffen (vooral koolzuurhoudende dranken) niet in de diepvriesruimte opslaan. De flessen en blikjes springen!
- Ijslollies en ijsblokjes niet direct uit de diepvries- ruimte in de mond nemen.
Gevaar voor verbranding door de zeer lage temperatuur!
- Diepvrieswaren nooit met natte handen aanraken. Uw handen kunnen eraan vastvriezen!
- Een laag rijp of ijs en vastgevroren diepvrieswaren niet met een mes of een scherp voorwerp afschrapen. Hierdoor kunnen de koelleidingen beschadigd worden. Koelmiddel dat naar buiten spuit kan vlam vatten of tot oogletsel leiden.

Algemene bepalingen

Algemene bepalingen

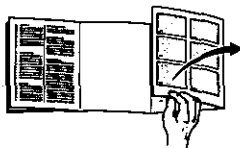
Het apparaat is geschikt

- voor het koelen en invriezen van levensmiddelen,
- om ijs(blokjes) te maken.

Het apparaat is bestemd voor huishoudelijk gebruik.

Bij gebruik voor bedrijfsdoeleinden moeten de daarvoor geldende bepalingen in acht worden genomen. Het apparaat voldoet aan de voorschriften voor koel- en vriesinstallaties ter voorkoming van ongevallen (VBG 20). Het koelcircuit is op dichtheid gecontroleerd. Dit apparaat voldoet aan de veiligheidsbepalingen voor elektrische apparaten.

Kennismaking met het apparaat



A.u.b. vóór het lezen de laatste bladzijde met afbeeldingen openvouwen. Deze gebruiksaanwijzing is op meer dan één type van toepassing.

Afwijkingen in de afbeeldingen zijn hierdoor niet uitgesloten.

Een voorbeeld van een uitvoering

Afb. 1

1-7 Bedieningspaneel

8 Lichtschakelaar

9 Binnenverlichting

10 Legplateaus in de koelruimte

11 Vochtfilter

12 Vochtlade

13 Vak voor tubes en blikjes

14 Eierrekje

15 Boter- en kaasvak

16 Vak voor grote flessen

17 Lade

18 Koelwagen

- A Diepvriesruimte
- B Verskoelruimte
- C Koelruimte

Bedieningspaneel

Afb 2

1 Hoofdschakelaar Aan/Uit

Hoofdschakelaar, om het hele apparaat in en uit te schakelen.

2 Insteltoets voor de temperatuur in de koelruimte

De temperatuur in de koelruimte kan van +3 °C tot +11 °C worden ingesteld.

Toets 2 indrukken.

De insteltemperatuur wordt gedurende 5 seconden op indicatie 7 aangegeven. De insteltoets een aantal keren indrukken of ingedrukt houden tot de gewenste temperatuur wordt aangegeven. De insteltemperatuur wordt in doorlopende volgorde van +11 °C tot +3 °C aangegeven. Na +3 °C verschijnt weer +11 °C.

Wij adviseren een instelling van +6 °C.

3 „~~+~~” toets

Om het alarmsignaal uit te schakelen. Het alarmsignaal wordt ingeschakeld als het in de diepvriesruimte te warm is waardoor de diepvrieswaren kunnen ontdooien.

Zonder gevaar voor de diepvrieswaren kan het alarmsignaal ingeschakeld worden

- bij het in gebruik nemen van het apparaat,
- bij het inladen van grote hoeveelheden verse levensmiddelen,
- als de deur van de diepvriesruimte te lang geopend wordt.

4 „super”-toets

Om het supervriessysteem in en uit te schakelen.

Indicatie 5 „super” geeft aan dat het supervriessysteem is ingeschakeld. Het supervriessysteem wordt gebruikt voor het invriezen van grote hoeveelheden verse levensmiddelen. Het moet tot 26 uur vóór het inladen van de verse levensmiddelen worden ingeschakeld. Na het inschakelen loopt de koelmachine permanent, in de diepvriesruimte wordt een zeer lage temperatuur bereikt. Op zijn laatst na ca. 74 uur wordt het supervriessysteem automatisch uitgeschakeld.

5 Indicatie „super”

Brandt alleen als de „super-toets” 4 is ingedrukt waardoor het supervriessysteem werd ingeschakeld.

De indicatie gaat uit als de „super-toets” nogmaals wordt ingedrukt. Op zijn laatst 74 uur na het inschakelen van het supervriessysteem gaat de indicatie **automatisch uit**.

6 Indicaties „cold+fresh” en „freezer”

branden als de hoofdschakelaar van het apparaat is ingeschakeld.

7 Indicatie voor de temperatuur in de koelruimte

(geeft twee functies aan)

a) Actuele temperatuur in de koelruimte

Zonder een toets in te drukken wordt de actuele temperatuur in de koelruimte aangegeven.

b) Insteltemperatuur voor de koelruimte

Na indrukken van de insteltoets 2 wordt gedurende 5 seconden de insteltemperatuur aangegeven.

Hierna geeft de indicatie weer de „actuele temperatuur in de koelruimte” aan.

Let op de omgevings- temperatuur!

Afhankelijk van de „klimaatklasse” (zie het typeplaatje **Afb. 17**) kan het apparaat bij de volgende omgevingstemperaturen gebruikt worden :

Klimaatklasse	Omgevingstemperatuur van ... tot
SN	+10 °C tot +32 °C
N	+16 °C tot +32 °C
ST	+18 °C tot +38 °C
T	+18 °C tot +43 °C

Als de omgevingstemperatuur hoger is dan de bovenste grens voor de omgevingstemperatuur, dan kan het in de vers-koelruimte te warm worden.

Beluchting

De lucht aan de achterwand van het apparaat wordt verwarmd. De verwarmde lucht moet ongehinderd afgevoerd kunnen worden. Anders moet de koelmachine meer presteren waardoor het energieverbruik toeneemt. De be- en ontluuchtings- openingen mogen dan ook nooit worden afgedekt!

Apparaat aansluiten, inschakelen, instellen van de temperatuur

Voordat u het apparaat voor het eerst in gebruik neemt de binnenruimte van het

apparaat schoonmaken (zie Schoonmaken).

Aansluiten van het apparaat

Het stopcontact moet gemakkelijk te bereiken zijn, liefst boven de hoge kast. Het apparaat alleen gebruiken als het is ingebouwd.

Het apparaat uitsluitend via een volgens de voorschriften aangebracht, randgeaard stopcontact, met een zekering van 10 ampère of meer, op 220–240 V/50 Hz wisselstroom aansluiten.

Bij apparaten die in niet Europese landen worden gebruikt op het typeplaatje **afb. 17 controleren of de aangegeven aansluitspanning en stroomsoort overeenkomen met de waarden van uw elektriciteitsnet. Een eventueel noodzakelijke vervanging van de aansluitkabel mag alleen door een vakkundig monteur worden uitgevoerd.**

Inschakelen van het apparaat

Afb. 2

• Hoofdschakelaar 1 indrukken.

Indicatie 7 geeft de temperatuur in de koelruimte aan. De indicaties 6 „cold fresh” en „freezer” branden. Bij geopende deur brandt de binnenverlichting.

Om in te stellen toets 2 gedurende ten minste 1 seconde indrukken – op indicatie 7 wordt gedurende 5 seconden de insteltemperatuur aangegeven.

De toets een aantal keren indrukken of ingedrukt houden tot de gewenste temperatuur wordt aangegeven. (In doorlopende volgorde, van +11 °C tot +3 °C. Na +3 °C verschijnt weer +11 °C.) Wij adviseren een instelling van +6 °C.

Wij adviseren een instelling van $+6^{\circ}\text{C}$.

U kunt de temperatuur in het vriesvak afb. 1/A en in de verskoelruimte afb. 1/B niet veranderen. Deze worden automatisch geregeld.

In de diepvriesruimte heerst een temperatuur van -18°C en kouder.

In de verskoelruimte rond de 0°C .

Uitschakelen en buiten werking stellen van het apparaat

Uitschakelen van het apparaat

Hoofdschakelaar afb. 2/1 indrukken.

De koelmachine en de binnenverlichting worden uftgeschakeld.

Buiten werking stellen van het apparaat

Als het apparaat langere tijd niet wordt gebruikt:

1. stekker uit het stopcontact trekken
2. het apparaat laten ontdooien en schoonmaken
3. deur van het apparaat en deur van het vriesvak open laten staan.

Levensmiddelen inruimen

Attentie bij het inruimen van levensmiddelen

- **Attentie!** Geen producten met ontvlambare drijfgassen (bijv. spuitbussen) en geen explosieve stoffen in het apparaat opslaan – Gevaar voor explosie!
- **Attentie!** Dranken met een hoog alcoholpercentage alleen rechtop en goed gesloten bewaren.
- **Attentie!** Aangebroken flessen schuimwijn niet gesloten in de koelwagen opslaan. Door trillingen bij het uittrekken van de koelwagen kan de kurk er plotseling afschieten.
- Warme dranken en gerechten eerst laten afkoelen, daarna in het apparaat zetten.
- De levensmiddelen verpakt of goed afgedekt in het apparaat zetten. Alleen groente, fruit en sla moeten onverpakt in de vochtlade worden opgeslagen afb. 1/12.
- Zorg dat de kunststof delen en de deurafdichting niet met olie of vet in aanraking komen. Ze kunnen anders poreus worden.

Variabele indeling van het interieur

De legplateaus in de binnenruimte kunnen – indien nodig – worden verplaatst: legplateau naar voren trekken, iets laten zakken en zijdelings eruit zwenken afb. 4. Alle vakken in de deur kunnen eruit gehaald worden: de vakken iets optillen afb. 5.

Speciale uitvoering

Vario-legplateau

Afb. 6

De voorste helft van het vario-plateau kan naar achteren worden geschoven waardoor op het plateau eronder hoge kannen of flessen kunnen worden gezet.

Flessenhouder

Afb. 8

Met de flessenhouder wordt voorkomen dat de flessen omvallen bij het openen en sluiten van de deur.

Het vriesvak

Het vriesvak gebruiken

- voor het opslaan van diepvrieswaren
- voor het maken van ijsblokjes
- voor het invriezen van kleine hoeveelheden levensmiddelen

De deur klikt hoorbaar dicht.

Let erop dat de deur van het vriesvak steeds gesloten is. Bij een open deur gaan de diepvrieswaren ontdooien, vormt zich een dikke laag ijs in het vriesvak en wordt er teveel energie verbruikt.

Afsluitindicatie van de deur van het vriesvak

Afb. 10 niet bij alle modellen.

De afsluitindicatie geeft aan of de deur van het vriesvak goed gesloten is.

- **Rode indicatie:** de deur van het vriesvak is open.
- **Witte indicatie:** de deur van het vriesvak is gesloten.

Diepvrieswaren opslaan en ijsblokjes maken

Attentie bij het inkopen van diepvriesproducten:

- Let erop dat de verpakking niet beschadigd is.
- Controleer de houdbaarheidsdatum.
- In de winkel moet de temperatuur in de diepvrieskist kouder zijn dan -18°C . Zo niet, dan wordt de houdbaarheid van de diepvrieswaren bekort.
- Koop de diepvriesproducten op het allerlaatste moment en breng ze in kranten gewikkeld of in een koeltas naar huis.
- Thuis de diepvriesproducten onmiddellijk in het vriesvak leggen en de deur goed sluiten.
De diepvrieswaren binnen de toelaatbare bewaartijd gebruiken.
- Eenmaal ontdooide levensmiddelen niet meer invriezen.
Uitzondering: als de levensmiddelen gekookt of gebraden worden tot een kant-en-klaar gerecht, dan kunnen ze opnieuw worden ingevroren.

Kleine hoeveelheden levensmiddelen zelf invriezen

Als u zelf levensmiddelen wilt invriezen, gebruik dan alleen verse levensmiddelen. De levensmiddelen luchtdicht verpakken

zodat ze niet uitdrogen of hun smaak verliezen.

Zo verpakt u op de juiste manier:

1. De levensmiddelen verpakken.
2. De lucht eruit persen.
3. De verpakking van een goede sluiting voorzien.
4. Op de pakjes inhoud en datum vermelden.

Voor verpakking ongeschikt:

- pakpapier
- vetvrij papier
- cellofaan
- vuilniszakken
- gebruikte boodschappentasjes

Voor verpakking geschikt:

- kunststof folie
 - polyetheenfolie
 - aluminiumfolie
 - diepvriesdozen
- Deze producten zijn in de handel verkrijgbaar.

Als sluiting geschikt

- elastiekjes
 - clips van kunststof
 - touwtjes
 - koudebestendig plakband e.d.
- Zakjes en folie van polyetheen kunnen met een folie-lasapparaat worden dichtgelast.

Invriescapaciteit

Alleen bij apparaten met 4 sterren)
U kunt binnen 24 uur max. 3 kg levens-

middelen op de bodem van het vriesvak invriezen.

Al ingevroren levensmiddelen mogen niet in aanraking komen met nog in te vriezen levensmiddelen.

Bewaartijd van de diepvrieswaren

De bewaartijd hangt af van het soort levensmiddelen. Bij een gemiddelde temperatuur:

- vis, worst, klaargemaakte gerechten, brood en gebak:
max. **2 maanden.**
- kaas, gevogelte en vlees:
max. **4 maanden.**
- Fruits et légumes:
jusqu'à **6 mois.**

Ontdooien van het vriesvak

Het vriesvak wordt niet automatisch ontdooid omdat de ingevroren levensmiddelen niet mogen ontdooien. Een te dikke laag rijp of ijs vermindert de afgifte van koude aan de diepvrieswaren en verhoogt het energieverbruik. Verwijder regelmatig de laag rijp.

Attentie:

Een laag rijp of ijs niet met een mes of een scherp voorwerp afschrapen. Hierdoor kunt u de koelleidingen beschadigen. Koelmiddel dat naar buiten spuit, kan vlam vatten of tot oogletsel leiden.

Zo gaat u te werk

1. Diepvrieswaren uit het vriesvak halen en op een koele plaats bewaren.
2. Stekker uit het stopcontact trekken.
3. Apparaat laten ontdooien.
4. Vriesvak droogwrijven.
5. Apparaat weer inschakelen.
6. De diepvrieswaren er weer in leggen.

Tips bij het ontdooien

Om het ontdooiproces te versnellen, kunt u het beste een pan met heet water in het vriesvak zetten. **Attentie:** zet de pan op een onderzetter!

Waarschuwing: om te ontdooien nooit elektrische apparaten of open vuur gebruiken zoals verwarmingsapparaten, stoomapparaten, kaarsen, petroleum-lampen e.d.

Attentie bij ontdooisprays:

- ontdooi-sprays kunnen explosieve gas-sen ontwikkelen
- ontdooi-sprays kunnen drijfgassen bevatten of oplosmiddelen die kunststof beschadigen
- ontdooi-sprays kunnen schadelijk zijn voor de gezondheid.

Let op de gegevens van de fabrikant op de verpakking.

De koel- en verskoelruimte wordt volautomatisch ontdood

Terwijl de koelmachine loopt, vormen zich dooiwaterdruppels of een laagje rijp op de achterwand van de koelruimte. Dit is normaal. U hoeft de druppels of de rijp niet af te wissen. De achterwand wordt automatisch ontdood. Het dooiwater wordt in het

dooiwatergootje **afb. 3/10** opgevangen en naar de koelmachine afgevoerd, waar het verdampt.

Attentie: dooiwatergootje en afvoergaatje **afb. 3/10** regelmatig schoonmaken zodat het dooiwater gemakkelijk kan weglopen.

De verskoelruimte

De temperatuur in de verskoelruimte wordt constant rond de 0°C gehouden. De lage temperatuur en de hoge luchtvochtigheid (in de vochtlade) scheppen een ideaal klimaat voor het opslaan van verse levensmiddelen.

In de verskoelruimte blijft alles twee keer zo lang vers.

De vochtlade

De vochtlade **afb. 1/10** is afgedekt met een speciaal filter dat wel lucht doorlaat maar ervoor zorgt dat het vocht in de lade blijft. Afhankelijk van de hoeveelheid en het soort levensmiddelen heerst er daardoor in de vochtlade een luchtvochtigheid tot 90 %; een ideaal klimaat voor alles wat uit de tuin of van het land komt zoals sla, groente, fruit, champignons en kruiden.

Maar ook andere levensmiddelen zoals vis, schaal- en schelpdieren, vlees, worst en kaas kunnen hier – voor zover er plaats is – worden opgeslagen.

Voor verskoelen geschikt:

Op de legplateaus: afb. 1/7 en 1/8 klaargemaakte gerechten, vlees, gevogelte, kaas, schaal- en schelpdieren, zuivelproducten (aangebroken verpakkingen of producten die langer vers moeten blijven), ham en worst.

n de vochtlade: afb. 1/10

groente (bijv. wortelen, rode bieten, selderij, radijsjes, asperges, prij, spinazie, rijpe tomaten, verse erwten enz.)

Koolsoorten (zoals bloemkool, koolrabi, spruitjes, broccoli, savooie kool enz.)

Kruiden (zoals bieslook, dille, peterselie enz.)

Fruit (binnenlands!) (zuidvruchten: alleen vijgen en granaatappelen)

Champignons

Slasoorten (zoals veldsla, groene sla, radicchio, Brussels lof enz.).

Stukjes vlees, braadworst, champignons, sla, bladgroente	max. 10 dagen
--	---------------

Grote stukken vlees, kant en klare gerechten	max. 15 dagen
--	---------------

Gerookte worst, pekelvlees, kool	max. 20 dagen
----------------------------------	---------------

Voorgebraden vlees (grote stukken), rundvlees, wild, peulvruchten	max. 30 dagen
---	---------------

Niet geschikt voor verskoelen:

koudegevoelig fruit en groente zoals zuidvruchten, avocado's, papaya's, passievruchten, aubergines, komkommers, paprika's, bovendien fruit dat nog moet narijpen, groene tomaten, aardappelen en harde kaassoorten. Een ideale bewaarplaats voor dit soort levensmiddelen is de koelruimte **afb. 1/B**.

Attentie bij het inkopen van levensmiddelen:

voor de bewaartijd van de levensmiddelen is van belang dat ze bij het inkopen vers zijn. In principe geldt: hoe verser de levensmiddelen, des te langer blijven ze in de verskoelruimte vers. Let er daarom altijd op dat u de levensmiddelen vers inkoop.

Bewaartijden (bij 0 °C)

afhankelijk van de kwaliteit op het moment van inkoop

Worst, beleg, vlees, orgaanvlees, vis, verse melk, kwark	max. 7 dagen
--	--------------

De koelruimte

De temperatuur is instelbaar van +3 °C tot +11 °C. Wij adviseren een temperatuur van +6 °C.

Gebruik van de koelruimte**In de lade:**

voor het opslaan van brood en banket, klaargemaakte gerechten, conserven, gecondenseerde melk, harde kaas, koudegevoelig fruit en groente, zuidvruchten zoals mandarijnen, bananen, ananas, meloenen, avocado's, papaya's, passievruchten, aubergines, bovendien fruit dat moet narijpen, tomaten, komkommers, groene tomaten, aardappelen.

In de koelwagen:

direct voor consumptie gekoelde dranken.

Het apparaat schoonmaken

1. **Attentie! Stekker uit het stopcontact trekken resp. zekering uitschakelen of losdraaien!**
2. De deurafdichting alleen met schoon water afnemen en grondig droogwrijven.
3. Het apparaat met een lauw sopje schoonmaken. Het sop mag niet in de verlichting terechtkomen (afb. 16).
4. Om schoon te maken kunnen de koelwagen (afb. 14) en de laden (afb. 12 en 13) eruit gehaald worden: laden en koelwagen helemaal uittrekken, aan de voorkant optillen en eruit halen.
Attentie! Om de vochtlade (afb. 13), eruit te halen eerst het vochtfilter 1/11 erboven eruit nemen.
5. Bij het vochtfilter de filterafdekking (afb. 15) eraf halen, filter eruit nemen, met lauw water schoonmaken en laten drogen.
6. Bij het inzetten de laden op de uittrekbare rails leggen, helemaal in de binnenruimte schuiven en iets naar beneden drukken (de laden klikken hoorbaar vast in de rails).

Attentie! Geen stoomreinigers gebruiken! De hete stoom kan in de onder spanning staande onderdelen van het apparaat terechtkomen en kortsluiting of een elektrische schok veroorzaken! Door de stoom kunnen de kunststof oppervlakken beschadigd worden.

Geen schoonmaakmiddelen gebruiken die zand of zuren c.q. chemische oplosmiddelen bevatten.

Dooiwatergootje en afvoergaatje (afb. 3/A) regelmatig schoonmaken, zodat het dooiwater ongehinderd kan weglopen. Dooiwatergootje met een staafje of iets dergelijks schoonmaken.

Zorg dat het sop niet door het afvoergaatje in de dooiwater-opvangschaal terechtkomt.

Attentie!

Legplateaus en bakjes nooit in de afwasautomaat reinigen. Ze kunnen hierdoor vervormen!

Zo kunt u energie besparen

- Het apparaat in een droge, goed te ventileren ruimte plaatsen!
Niet in de zon of in de buurt van een warmtebron (bijv. verwarmingsradiator, fornuis) plaatsen. Eventueel een isolerende plaat gebruiken.
- Warme gerechten en dranken pas nadat ze zijn afgekoeld in het apparaat zetten!
- Als u diepvrieswaren wilt ontdooien, leg deze dan eerst in de koelruimte. U bent hierdoor de in de diepvrieswaren aanwezige koude voor het koelen van de levensmiddelen in de koelruimte.
- Een te dikke laag rijp of ijs in het vriesvak vermindert de afgifte van koude aan de diepvrieswaren, waardoor het energieverbruik toeneemt. Regelmatig de laag rijp verwijderen!
- Deur van het apparaat en van het vriesvak zo kort mogelijk openen!

- Let erop dat de deur van het vriesvak altijd gesloten is.
Deze moet hoorbaar dichtklikken.

Aanwijzingen bij bedrijfsgeluiden

Heel normale geluiden

- Het **gebrom** komt van de motor (compressor). Het kan korte tijd iets luider worden als de motor inschakelt.

- Het **geborrel, geklok of gebruis** komt van het koelmiddel dat door de leidingen stroomt.
- Het **geklik** is alleen te horen als de thermostaat de motor in- of uitschakelt.

Geluiden die gemakkelijk verholpen kunnen worden

- **De laden wiebelen of klemmen.**
Controleer of ze juist geplaatst zijn en zet ze eventueel opnieuw in het apparaat.
- **Serviesgoed raakt elkaar.**
Het serviesgoed los van elkaar zetten.

Kleine storingen zelf verhelpen

Ga, alvorens de Servicedienst in te schakelen,

aan de hand van de volgende punten eerst even na of u de storing zelf kunt verhelpen. Als u om een monteur vraagt, en het blijkt dat hij alleen maareen advies (bijv. over de bediening of het onderhoud van het apparaat) hoeft te geven om de storing te verhelpen, dan moet u, ook in de garantietijd, de volledige kosten van dat bezoek betalen.

Storing	Eventuele oorzaak	Oplossing
De binnenverlichting functioneert niet; de koelmachine loopt.	Het lampje is kapot.	Lampje verwisselen 1. Stekker uit het stopcontact trekken resp. zekering uitschakelen of losdraaien. 2. Afdekkapje naar voren eraf trekken. 3. Lampje (afb. 16/B) verwisselen. (220-240 wisselstroom, fitting E 14, voor wattage zie het defecte lampje).
	De lichtsakelaar zit klem (afb. 16/A).	Controleer of er beweging in zit.

De diepvrieswaren zijn vastgevroren.		Diepvrieswaren met een bot voorwerp losmaken. Geen mes of scherp voorwerp gebruiken. Hierdoor kunnen de koelleidingen of het kunststof oppervlak beschadigd worden.
Het vriesvak heeft een dikke laag rijp.		Vriesvak ontdooien (zie Ontdooien). Let er altijd op dat de deur van het vriesvak goed dicht is. Deze moe hoorbaar dichtklikken.
De bodem van de koelruimte is nat.	Afvoergaatje en dooiwatergootje is verstopt (afb. 3/A).	Het dooiwater-afvoergootje schoonmaken (afb. 3/A, zie „Schoonmaken van het apparaat“).
De temperatuur in de koelruimte is te koud.	De deur van het vriesvak is niet goed dicht. De temperatuur is te koud ingesteld.	Deur van het vriesvak sluiten. Deze moet hoorbaar dichtklikken. Een warmere temperatuur instellen.
De koelmachine wordt steeds vaker en langer ingeschakeld.	De deur van het apparaat of van het vriesvak werd te vaak geopend. Er werd een grote hoeveelheid levensmiddelen ingevroren. De be- en ontluchtingsopeningen zijn afgedekt.	De deur van het apparaat niet onnodig openen. Nooit meer dan 3 kg levensmiddelen één keer invriezen. Afdekkingen verwijderen.
De koelkast heeft geen koelcapaciteit.	Het apparaat is uitgeschakeld. Stroomuitval, de zekering is uitgeschakeld, de stekker zit niet goed in het stopcontact.	Hoofdschakelaar indrukken (afb. 2/1). Controleer of er stroom is. Controleer de zekeringen.

De temperatuur in de verskoelruimte is te koud of te warm.

De vaste instelling is te hoog of te laag ingesteld (bijv. als het in de verskoelruimte vriest).

De temperatuur in de verskoelruimte kan gecorrigeerd worden. Hoofdschakelaar (afb. 2/1) uitschakelen. De toetsen (afb. 2/1 en 2/2) tegelijkertijd 1 tot 2 seconden indrukken tot de knipperende indicatie „02” verschijnt (toetsen weer loslaten).

Attentie! Als de toetsen per ongeluk langer werden ingedrukt, dan verandert de insteltemperatuur van de verskoelruimte al.

Om de temperatuur in te stellen: toets (afb. 2/2) net zo lang indrukken tot de gewenste temperatuur wordt aangegeven (doorlopende volgorde van 2 °C tot 0 °C. Na 0 °C schakelt de indicatie over op 4 °C).

De ingestelde temperatuur wordt in het geheugen opgeslagen. Na 1 minuut schakelt de indicatie weer over op de actuele temperatuur in de koelruimte.

Inschakelen van de Servicedienst

Als de storing aan de hand van het hoofdstuk „Kleine storingen zelf verhelpen” niet verholpen kan worden, schakel dan de Servicedienst in.

Attentie!

Voer zelf geen reparaties aan het apparaat en de elektrische onderdelen uit! Door ondeskundige reparatie kan er gevaar voor de gebruiker ontstaan.

Tot de Servicedienst komt, de deur niet onnodig vaak openen om koudeverlies te vermijden.

Attentie!

Half of geheel ontdooide diepvrieswaren niet meer invriezen. Pas nadat ze gekookt of gebraden zijn tot een kant en klaar gerecht kunnen ze opnieuw worden ingevroren.

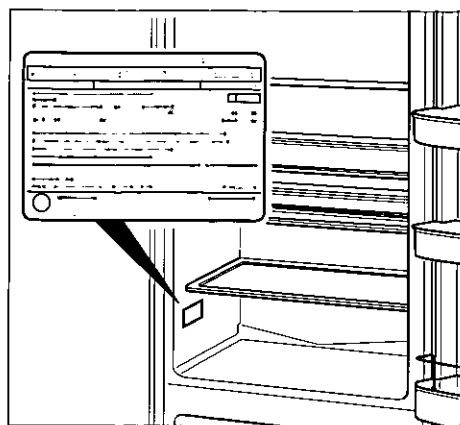
De maximale bewaartijd van de levensmiddelen niet meer ten volle benutten.

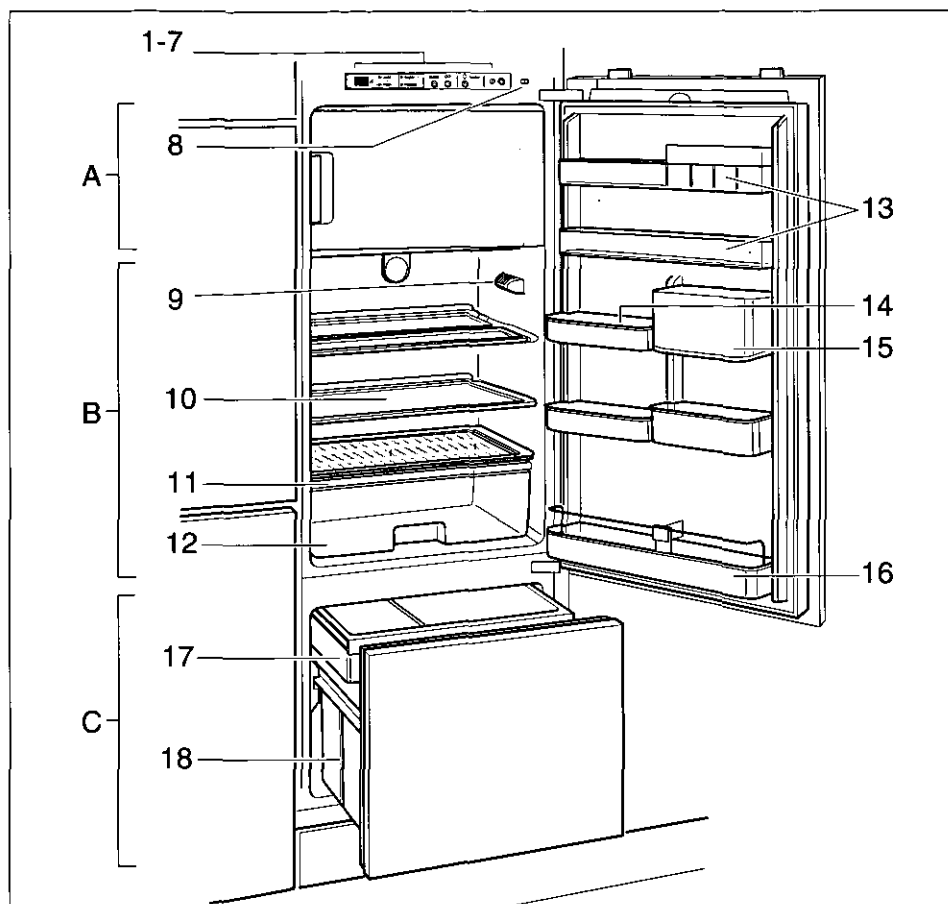
Zorg dat u de gegevens van het typeplaatje bij de hand hebt:

Als u telefonisch de hulp van de Servicedienst inroept, noem dan meteen:

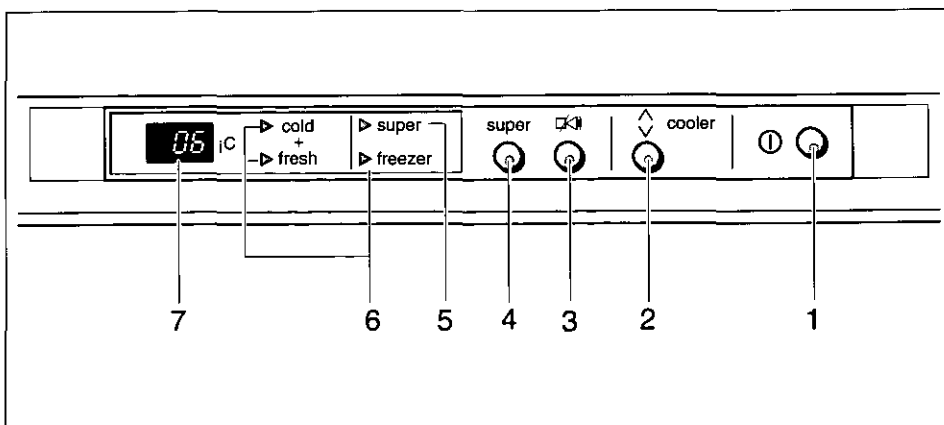
- het E-nummer van het apparaat en
- het FD-nummer van het apparaat.

U vindt deze gegevens op het typeplaatje **afb. 17**. Adres en telefoonnummer van de Servicedienst kunt u vinden in het telefoonboek of in de meegeleverde brochure met service-adressen.

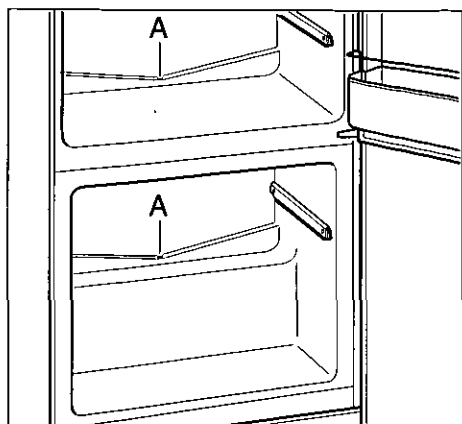




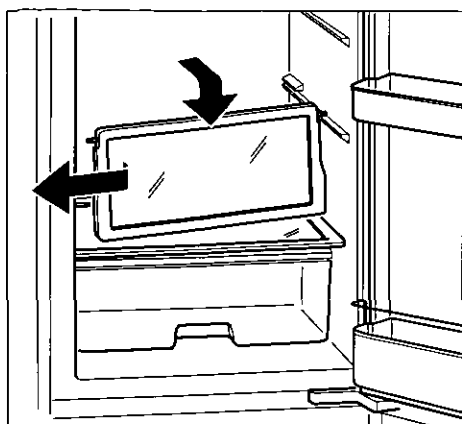
1



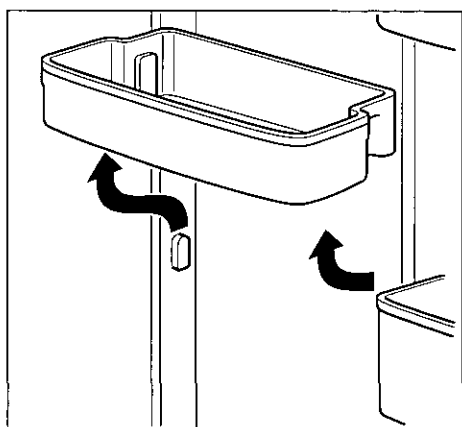
2



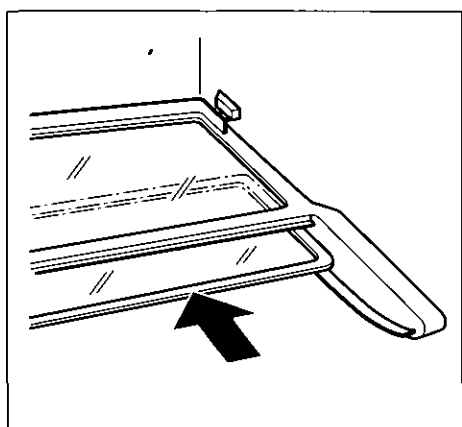
3



4



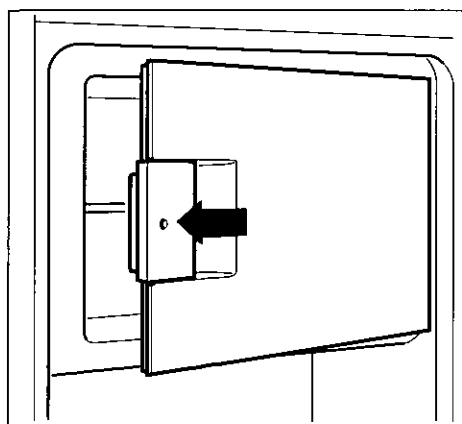
5



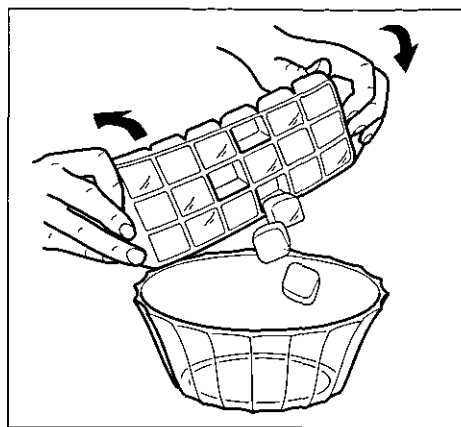
6



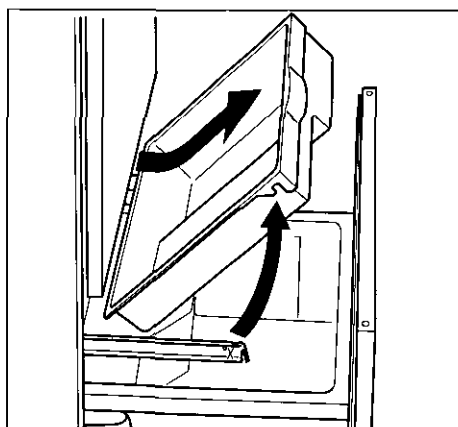
8



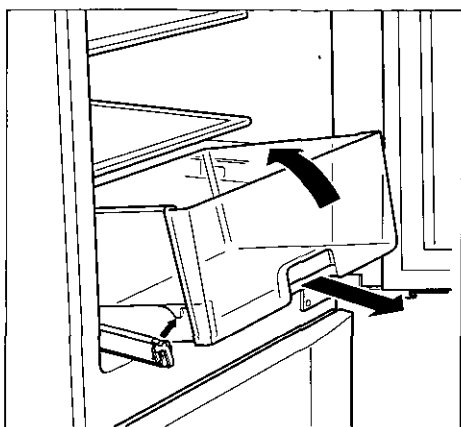
10



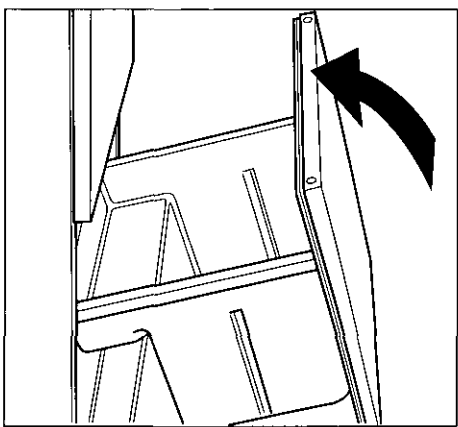
11



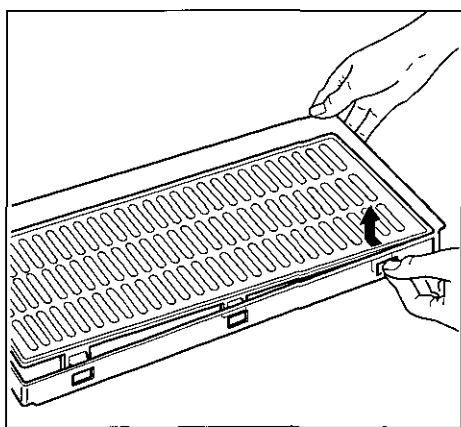
12



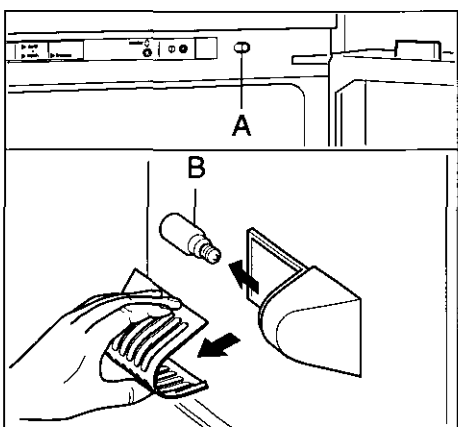
13



14



15



16

Bosch Info-Team:

DE ☎ 01 80/5 30 40 50

AT ☎ 06 60/59 95

Internet:

<http://www.bosch-hausgeraete.de>

KIF3040/31



U526241

Änderungen vorbehalten

Subject to modification

Tous droits de modification réservés

Salvo variazioni

Wijzigingen voorbehouden

ROBERT BOSCH HAUSGERÄTE GMBH

1 709 988 183 DE, GB, FR, IT, NL (7911)